叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 如何获得政府职位(how To Get A Government Position) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

如何获得政府职位(How to get a government position)
第1/1页

[praɪs] [faɪv] [sents] .
PRICE 5 CENTS .
价格 5 分 .

价格 5 美分。

[haʊ] [tuː; tə] [get]
HOW TO GET
如何 到 得到

如何获得

[ə; eɪ]
A
一个

一个

['gʌvərnmənt]
GOVERNMENT
政府

政府

[pə'zɪʃ(ə)n] .
POSITION .
位置 .

位置。

['mʌltəm] [ɪn] ['pɑːvəu] ['laɪbreri] .
MULTUM IN PARVO LIBRARY .
multum 在 细小病毒 图书馆 .

MULTUM IN PARVO LIBRARY。

['entərd] [æt; ət]['bɔːstən; 'bɑːstən][poʊst] ['ɑːfɪs] [æz; əz]['sekənd]
Entered at Boston Post Office as second
进入 在 波士顿 邮政 办公室 作为 第二

在波士顿邮局登记为第二人

[klæs] ['mætər] .
class matter .
班级 事情 .

阶级问题。

['pʌblɪʃt] [baɪ][ə; eɪ] . [biː] . ['kɔrtni] ,
Published by A . B . Courtney ,
已发布 经过 一个 . B . 考特尼 ,

由 AB Courtney 出版

[ruːm] - , - [mɪlk] [striːt] , ['bɔːstən; 'bɑːstən] .
Room 74 , 45 Milk Street , Boston .
房间 - , - 牛奶 街道 , 波士顿 .

波士顿牛奶街45号74室。

['vɑːl] . [θriː] . [dʒʊ'laɪ] , - .
Vol . 3 . July , 1896 .
沃尔 . 3 . 七月 , - .

第 3 卷，1896 年 7 月。

['pʌblɪʃt]	['mʌnθli]	.
Published	**Monthly**	**.**
已发布	月度	.

月刊。

[noʊ]	.	-
No	**.**	**31**
不	.	-

第31号

[səb'skrɪpʃ(ə)n]	[praɪs]	,	-	[sents]	[pər]	[jɪr]	.	[[ˌtuː'tuː]]
Subscription	**Price**	**,**	**50**	**Cents**	**Per**	**Year**	**.**	**[2]**
订阅	价格	,	-	分	每	年	.	[2]

订阅价格：每年 50 美分。[2]

[haʊ]	[tuː; tə]	[get]	[ə; eɪ]
HOW	**TO**	**GET**	**A**
如何	到	得到	一个

如何获得

['gʌvərnmənt]	[pə'zɪʃ(ə)n]	.
Government	**Position**	**.**
政府	位置	.

政府职位。

[fɔːr; fər][ə; eɪ]	[jʌŋ]	[mæn][ɔːr]	[jʌŋ]	['leɪdi]	[wɪ'ðaʊt]	['praɪvət]	[miːnz]	, [ɔːr][wɪð; wɪθ][bʌt; bət][ə; eɪ][smɔːl]
For	**a**	**young**	**man**	**or**	**young**	**lady**	**without**	**private**	**means**	**,**	**or**	**with**	**but**	**a**	**small**
为了	一个	年轻的	男人	或者	年轻的	女士	没有	私人的	方法	,	或者	和	但	一个	小的

['ɪnkʌm]	,
income	**,**
收入	,

对于没有私人经济来源或收入微薄的年轻男女来说，

[ðə; ði]	['sɪv(ə)l]	['sɜːrvɪs]	['əupənz][ə; eɪ]	['tʃæn(ə)l]	[fɔːr; fər]	['plez(ə)nt]	[wɜːrk]	, ['regjələr]	['aʊərz]	, [ænd; ənd]
the	**Civil**	**Service**	**opens**	**a**	**channel**	**for**	**pleasant**	**work**	**,**	**regular**	**hours**	**,**	**and**
这	民用	服务	打开	一个	渠道	为了	令人愉快的	工作	,	常规的	小时	,	和

['ferli]	[gʊd]	[rɪˌmjuːnə'reɪʃ(ə)n]	.
fairly	**good**	**remuneration**	**.**
相当	好的	报酬	.

公务员制度为人们提供了一条通往愉快工作、规律工时和相当不错报酬的途径。

['gʌvərnmənt]	[ɪm'plɔɪiːz]	[noʊ]	[wʌt]	[tuː; tə][ɪk'spekt]	,
Government	**employees**	**know**	**what**	**to**	**expect**	**,**
政府	雇员	知道	什么	到	预计	,

政府雇员知道会发生什么，

[kæn; kən]	['kælkjuleɪt]	[ɪg'zæktli]	[ɑːn]	[ðə; ði]	['pʌŋktʃuəl]	['peɪmənt]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[ə'maʊnt]	[ə'saɪnd]	[tuː; tə]
can	**calculate**	**exactly**	**on**	**the**	**punctual**	**payment**	**of**	**the**	**amount**	**assigned**	**to**
能	计算	确切地	在	这	准时	支付	的	这	数量	分配	到

[ðer; ðər]	[rɪ'spektɪv]	[pə'ziʃənz]	,
their	**respective**	**positions**	**,**
他们的	各自	职位	,

能够准确计算分配给他们各自岗位的款项的准时支付情况。

[ænd; ənd]	[ɑːr; ər]	['sɜːrt(ə)nli]	[nɑːt]	[ɪk'spektɪd]	[tuː; tə]	['ɪndʒər]	[ðer; ðər]	[helθ]	[ɔːr]	['ment(ə)l]	['paʊɝz]	[baɪ]
and	**are**	**certainly**	**not**	**expected**	**to**	**injure**	**their**	**health**	**or**	**mental**	**powers**	**by**
和	是	当然	不是	预期的	到	损伤	他们的	健康	或者	精神的	权力	经过

[ˌoʊvər'wɜːrk]	;
overwork	**;**
过度劳累	;

当然，他们也不会因为过度劳累而损害自己的健康或精神能力；

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [wɪtʃ] , [ɪn][sʌm; səm] [pə'ziʃənz] ,
in addition to which , in some positions ,
在 添加 到 哪个 , 在 一些 职位 ,

此外，在某些职位上，

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n]['nʌmbər][ʌv; əv] ['jɪrz] [ðeɪ] [wɪl] [faɪnd] [ðəm'selvz] [ɪn][ə; eɪ]
at the end of a certain number of years they will find themselves in a
在 这 结尾 的 一个 肯定 数字 的 年 他们 将要 寻找 他们自己 在 一个
[pə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə][rɪ'taɪər][frʌm; frəm] ['fɜːrðər] ['leɪbər] ,
position to retire from further labor ,
位置 到 退休 从 更远 劳动 ,

经过一定年限后，他们将达到可以从劳动中退休的条件。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] , [ɪf] ['mɑːdərət] , ['ɪnkʌm] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
with a certain , if moderate , income for the remainder of their lives .
和 一个 肯定 , 如果 缓和 , 收入 为了 这 余 的 他们的 生活 .

在余生中，他们将拥有一定程度的收入，尽管可能并不丰厚。

[ðə; ði]['sɪv(ə)l] ['sɜːrvɪs] ['sɪstəm] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [hæz; həz] [bɪn] [ɪk'stendɪd] [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː][ɪz]
The Civil Service System of the United States has been extended until it is
这 民用 服务 系统 的 这 团结的 各州 有 到过 扩展 直到 它 是
[naʊ] [ðə; ði]['oʊnli]['ævənuː][ʌv; əv] ['entrəns] [tuː; tə]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['luːkrətɪv] [pə'ziʃənz] .
now the only avenue of entrance to thousands of lucrative positions .
现在 这 仅有的 大街 的 入口 到 数千 的 利润丰厚 职位 .

美国的公务员制度已经发展壮大，如今已成为进入数千个高薪职位的唯一途径。

[ðə; ði][ig,zæmi'neiʃənz][ɑːr; ər] [kəm'petətɪv] .
The examinations are competitive .
这 考试 是 竞争的 .

考试竞争很激烈。

[sə'poʊz] [ðæt] [wʌn] ['hʌndrəd] ['kændədets] [raɪt] [æt; ət][ə; eɪ][pər'tɪkjələr]['sɪv(ə)l] ['sɜːrvɪs] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n]
Suppose that one hundred candidates write at a particular Civil Service examination
认为 那 一 百 候选人 写 在 一个 特别的 民用 服务 考试
[ɪn][ðə; ði]['sɪti][ʌv; əv]['bɔːstən; 'bɑːstən] ,
in the city of Boston ,
在 这 城市 的 波士顿 ,

假设有100名考生参加波士顿市的某次公务员考试，

[ðæt] [[θriː]]
that [3]
那 [3]

[3]

['sɪksti] - [faɪv][ʌv; əv] [ðiːz] [pæs][ðə; ði][ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðæt][ðer; ðər][ɑːr; ər]['fɔːrti] ['veɪkənsiz]
sixty - five of these pass the examination and that there are forty vacancies
六十 - 五 的 这些 经过 这 考试 和 那 那里 是 四十 空缺职位
[tuː; tə][biː; bi] [fɪld] .
to be filled .
到 是 已填 .

其中 65 人通过了考试，还有 40 个空缺职位需要填补。

[ʌv; əv] [ðiːz] ['sɪksti] - [faɪv] [sək'sesf(ə)l] ['kændədets] , [ðə; ði]['fɔːrti] [huː] [stænd][haɪɪst; 'haɪəst][ɑːr; ər]
Of these sixty - five successful candidates , the forty who stand highest are
的 这些 六十 - 五 成功的 候选人 , 这 四十 WHO 站立 最高 是
['tʃoʊzn] [fɔːr; fər][ðə; ði][pə'ziʃənz] ,
chosen for the positions ,
选定 为了 这 职位 ,

在这65名入选候选人中，排名前40位的候选人将被选拔担任这些职位。

[ðə; ði] ['kændɪdət] , ['weðər] [mæn][ɔ:r]['wʊmən] , ['stændɪŋ] [fɜ:rst] , ['teɪkɪŋ] [ðə; ði][best][pə'zɪʃ(ə)n] , [ðə; ði]

the	candidate	,	whether	man	or	woman	,	standing	first	,	taking	the	best	position	,	the
这	候选人	,	无论	男人	或者	女士	,	常设	第一的	,	采取	这	最好的	位置	,	这

['kændɪdət] ['stændɪŋ] ['sekənd] ,

candidate	standing	second	,
候选人	常设	第二	,

第一位候选人，无论男女，占据最佳位置；第二位候选人，

['teɪkɪŋ] [ðə; ði]['sekənd] [best] [pə'zɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][soʊ][ɑ:n] [daʊn] .

taking	the	second	best	position	,	and	so	on	down	.
采取	这	第二	最好的	位置	,	和	所以	在	向下	.

占据第二好的位置，以此类推。

[ðɪs] [meɪks] [ˌaɪ 'ti:] ['veri] [dɪ'zaɪərəb(ə)l][ænd; ənd][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [ðæt] [ɪn'tendɪŋ] ['kændədets] [sper] ['ni:ðər]

This	makes	it	very	desirable	and	important	that	intending	candidates	spare	neither
这	制作	它	非常	理想	和	重要的	那	意图	候选人	空闲的	两者都不

[taɪm][nɔ:r] ['mʌni] [ɪn] [prɪ'peərɪŋ] [ðəm'selvz] ['θɜ:rəli] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .

time	nor	money	in	preparing	themselves	thoroughly	for	the	examination	.
时间	也不	钱	在	准备	他们自己	彻底	为了	这	考试	.

因此，对于有意报考的考生来说，投入足够的时间和金钱进行充分的考前准备是非常必要和重要的。

[ˌlɪmɪ'teɪʃənz] [ʌv; əv] [speɪs] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:][ɪm'pɑ:səb(ə)l][tu:; tə] [gɪv] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl]['aʊtlaɪn]

Limitations	of	space	make	it	impossible	to	give	more	than	a	general	outline
限制	的	空间	制作	它	不可能的	到	给	更多的	比	一个	一般的	大纲

[ʌv; əv][ðə; ði][igˌzæmi'neiʃənz][ænd; ənd][ə; eɪ] [fju:]['præktɪk(ə)l][hɪnts][æz; əz][tu:; tə][ðə; ði][best] ['meθəd]

of	the	examinations	and	a	few	practical	hints	as	to	the	best	method
的	这	考试	和	一个	很少	实际的	提示	作为	到	这	最好的	方法

[ʌv; əv] ['stʌdɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði][igˌzæmi'neiʃənz] .

of	studying	for	the	examinations	.
的	学习	为了	这	考试	.

由于篇幅有限，本文只能对考试进行总体概述，并就最佳备考方法给出一些实用建议。

[ri'kwests] [fɔ:r; fər][blæŋk][fɔ:rmz][ʌv; əv][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər] [kəm'petətɪv] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər]

Requests	for	blank	forms	of	application	for	competitive	examination	for
请求	为了	空白的	表格	的	应用	为了	竞争的	考试	为了

[əd'mɪʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] ['klæsɪfaɪd] ['sɪv(ə)l] ['sɜ:rvɪs] [ænd; ənd][ɔ:l]['regjələr][ˌæplə'keiʃ(ə)nz][fɔ:r; fər] [sʌtʃ]

admission	to	the	Classified	Civil	Service	and	all	regular	applications	for	such
入学	到	这	分类	民用	服务	和	全部	常规的	应用程序	为了	这样的

[igˌzæmi'neiʃənz][ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [meɪd] — [wʌn] .

examinations	shall	be	made	—	1	.
考试	将	是	制成	—	1	.

申请参加公务员考试的空白申请表以及所有此类考试的常规申请，应按以下方式进行——1.

[fɔ:r; fər] ['klæsɪfaɪd] [ˌdi:pɑ:rt'mentl] ['sɜ:rvɪs] , [tu:; tə][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['sɪv(ə)l] ['sɜ:rvɪs] [kə'mɪʃ(ə)n] ,

For	Classified	Departmental	Service	,	to	the	United	States	Civil	Service	Commission	,
为了	分类	部门	服务	,	到	这	团结的	各州	民用	服务	委员会	,

['wɑ:ʃɪŋtən] , [di:] . [si:] .

Washington	,	D	.	C	.
华盛顿	,	D	.	C	.

如需了解部门机密服务信息，请提交至美国公务员委员会，华盛顿特区

[ˌtu:'tu:] . ['klæsɪfaɪd] ['kʌstəmz] ['sɜ:rvɪs] : [sek] . [ʌv; əv] ['kʌstəmz] [bɔ:rd] [ʌv; əv]['sɪv(ə)l] ['sɜ:rvɪs] [ɪg'zæmɪnəz]

2	.	Classified	Customs	Service	:	Sec	.	of	Customs	Board	of	Civil	Service	Examiners
2	.	分类	海关	服务	:	秒	.	的	海关	木板	的	民用	服务	考官

, — — — — [θri:] .

,	—	—	—	—	3	.
,	—	—	—	—	3	.

2. 海关机密服务：海关公务员考试委员会秘书，—— ——3.

['klæsɪfaɪd] ['poʊst(ə)l] ['sɜːrvɪs] , [tuː; tə][ðə; ði][sek] . [ʌv; əv][ðə; ði]['poʊst(ə)l] [bɔːrd] [ʌv; əv]['sɪv(ə)l] ['sɜːrvɪs]

Classified	Postal	Service	,	to	the	Sec	.	of	the	Postal	Board	of	Civil	Service
分类	邮政	服务	,	到	这	秒	.	的	这	邮政	木板	的	民用	服务

[ɪg'zæmɪnəz] , — — — —

Examiners	,	—	—	—	—
考官	,	—	—	—	—

邮政公务员考试委员会秘书，邮政公务员考试委员会分类处

[gɪv] [ɪn][ðə; ði][blæŋk]['speɪsɪz][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] [æt; ət] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə]['entər]

Give	in	the	blank	spaces	the	name	of	the	town	at	which	you	wish	to	enter
给	在	这	空白的	空间	这	姓名	的	这	镇	在	哪个	你	希望	到	进入

[ðə; ði] ['sɜːrvɪs] . [[fɔːr]]

the	service	.	[	4	]
这	服务	.	[	4	]

请在空白处填写您希望参加服务的城镇名称。[4]

[ri'kwaiəmənt] .

Requirements	.
要求	.

要求。

['æplikənts] [fɔːr; fər]['ɔːrd(ə)neri] [pə'ziʃənz] [mʌst; məst][biː; bi][nɑːt] [les] [ðæn; ðən] - [ɔːr] [mɔːr] [ðæn; ðən]

Applicants	for	ordinary	positions	must	be	not	less	than	16	or	more	than
申请人	为了	普通的	职位	必须	是	不是	较少的	比	-	或者	更多的	比

- ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] .

35	years	of	age	.
-	年	的	年龄	.

申请普通职位者年龄不得低于16岁，不得高于35岁。

['mesɪndʒəz] , ['stæmpər] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['dʒuvənəl; 'dʒuːvənaɪl] [ə'sɪstənts] [nɑːt]['ʌndər] - .

Messengers	,	stampers	and	other	juvenile	assistants	not	under	14	.
信使	,	冲压机	和	其他	少年	助理	不是	在下面	-	.

信使、盖章员和其他未成年助手（年龄不低于 14 岁）。

[ɪn] ['klæsɪfaɪd] [ˌdiːpɑːrt'mentl] [ænd; ənd] ['kʌstəmz] ['sɜːrvɪs] [ɑːr; ər] - [tuː; tə] - .

In	Classified	Departmental	and	Customs	Service	are	18	to	45	.
在	分类	部门	和	海关	服务	是	-	到	-	.

机密部门和海关服务部门的年龄范围是 18 至 45 岁。

[eɪdʒ] [ˌlɪmɪ'teɪʃənz] [duː][nɑːt] [ə'plaɪ] [tuː; tə] [ðoʊz] ['ɑːnərəbli] [dɪs'tʃaːdʒd] [frʌm; frəm] ['sɜːrvɪs] [ɪn][ðə; ði]

Age	limitations	do	not	apply	to	those	honorably	discharged	from	service	in	the
年龄	限制	做	不是	申请	到	那些	光荣地	出院	从	服务	在	这

['ɑːrmi][ɔːr]['neɪvi] [huː] [sɜːrvd] [ɪn][ðə; ði] [leɪt] [wɔːr] .

army	or	navy	who	served	in	the	late	war	.
军队	或者	海军	WHO	服务	在	这	晚的	战争	.

对于在战争后期服役并从陆军或海军光荣退伍的人员，年龄限制不适用。

[θriː] ['sɪtəznz] [tuː; tə] [huːm] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [noʊn] [mʌst; məst] [fɪl] [aʊt][blæŋk][fɔːrmz] ['gɪvɪŋ]

Three	citizens	to	whom	you	are	known	must	fill	out	blank	forms	giving
三	公民	到	谁	你	是	已知	必须	充满	出去	空白的	表格	给予

['steɪtmənts] [æz; əz][tuː; tə][jʊr; jər] ['kærəktər] ,

statements	as	to	your	character	,
声明	作为	到	你的	特点	,

请三位您认识的市民填写空白表格，说明您的品行。

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɪf] [juː; jʊ][dɪ'zaɪər][tuː; tə]['entər] [ˌdiːpɑːrt'mentl] ['sɜːrvɪs] .

etc	.	,	if	you	desire	to	enter	departmental	service	.
ETC	.	,	如果	你	欲望	到	进入	部门	服务	.

等等，如果您想进入部门服务部门工作。

[blæŋk] [fɔːrm] [ʌv; əv] [ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)n] .

Blank	**Form**	**of**	**Application**	**.**
空白的	形式	的	应用	.

空白申请表。

[æz; əz] ['ɪndɪkeɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] “ [dəˈrekʃ(ə)nz] [tuː; tə] ['kændədets] ， ” [send] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [blæŋk] [fɔːrm] [ʌv; əv]

As	**indicated**	**in**	**the**	**“**	**Directions**	**to**	**Candidates**	**,**	**”**	**send**	**for**	**a**	**blank**	**form**	**of**
作为	表明的	在	这	“	方向	到	候选人	，	”	发送	为了	一个	空白的	形式	的

[ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)n] ,

application	**,**
应用	,

如“考生须知”中所述，请索取空白申请表。

[fɪl] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] ['kerfəli] ， [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [dəˈrekʃ(ə)nz] ['gɪv(ə)n] ,

fill	**it**	**out**	**carefully**	**,**	**according**	**to**	**the**	**directions**	**given**	**,**
充满	它	出去	小心	,	根据	到	这	方向	给定	,

请按照说明仔细填写。

[ænd; ənd] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kəˈmɪʃ(ə)n] [ɔːr] [bɔːrd] [neɪmd] [ˌðerˈɑːn] .

and	**forward**	**to**	**the**	**Commission**	**or**	**Board**	**named**	**thereon**	**.**
和	向前	到	这	委员会	或者	木板	命名	其上	.

并转呈至指定委员会或理事会。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['kwestʃənz] [ɑːr; ər] [səˈlektɪd; sɪˈlektɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)n] [fɔːrm] [juːst] [baɪ]

The	**following**	**questions**	**are**	**selected**	**from**	**the**	**application**	**form**	**used**	**by**
这	下列的	问题	是	已选	从	这	应用	形式	用过的	经过

['æplikənts] [fɔːr; fər] [ədˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['klæsɪfaɪd] [ˌdiːpɑːrtˈmentl] ['sɜːrvɪs] : —

applicants	**for**	**admission**	**to**	**the**	**classified**	**departmental**	**service**	**:**	**—**
申请人	为了	入学	到	这	分类	部门	服务	:	—

以下问题选自申请人申请加入部门公务员队伍时所用的申请表：—

[jʊr; jər] ['krɪstʃən] [neɪm] [ænd; ənd] ['sɜːrneɪm] ?

Your	**Christian**	**name**	**and**	**surname**	**?**
你的	基督教	姓名	和	姓	?

你的名字（教名和姓氏）？

[ɑːr; ər] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['sɪtɪzn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] ?

Are	**you**	**a**	**citizen**	**of**	**the**	**United**	**States**	**?**
是	你	一个	公民	的	这	团结的	各州	?

你是美国公民吗?

[ʌv; əv] [wʌt] [steɪt] [ɔːr] ['terətɔːri] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [ə; eɪ] (['liːg(ə)l]) ['rezɪdənt] ?

Of	**what**	**state**	**or**	**territory**	**are**	**you**	**a**	**(**	**legal**	**)**	**resident**	**?**
的	什么	状态	或者	领土	是	你	一个	(	合法的	)	居民	?

您是哪个州或地区的（合法）居民?

[haʊ] [lɔːŋ] [hæv; həv] [juː; jʊ] [bɪn] [ə; eɪ] ['rezɪdənt] [ˌðerˈʌv] ?

How	**long**	**have**	**you**	**been**	**a**	**resident**	**thereof**	**?**
如何	长的	有	你	到过	一个	居民	其中	?

您在那儿居住多久了?

[jʊr; jər] ['prez(ə)nt] [poʊst] - ['ɑːfɪs] [ə'dres] ?

Your	**present**	**post**	**-**	**office**	**address**	**?**
你的	展示	邮政	-	办公室	地址	?

您目前的邮政地址是什么?

[ðə; ði] [deɪ] [ænd; ənd] [jɪr] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [bɜːrθ] ?

The	**day**	**and**	**year**	**of**	**your**	**birth**	**?**
这	天	和	年	的	你的	出生	?

你的出生日期和年份?

[jʊr; jər][eɪdʒ][læst] ['bɜːrθdeɪ] ?

Your	**age**	**last**	**birthday**	**?**
你的	年龄	最后的	生日	?

你上次过生日时多大了?

[wer] [wɜːr; wər][juː; jʊ][bɔːrn] ? [[faɪv]]

Where	**were**	**you**	**born**	**?**	**[**	**5**	**]**
在哪里	是	你	出生	?	[	5	]

你出生在哪里? [5]

[jʊr; jər][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ?

Your	**education**	**?**
你的	教育	?

你的教育背景?

([kaɪnd][ʌv; əv] [skuːl] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .)

(	**Kind**	**of**	**school**	**,**	**etc**	**.**	**)**
(	种类	的	学校	,	ETC	.	)

(学校类型等)

[haʊ] [oʊld] [wen] [juː; jʊ]['faɪnəli] ['kwɪtɪd] [skuːl] ?

How	**old**	**when**	**you**	**finally**	**quitted**	**school**	**?**
如何	老的	什么时候	你	最后	辞职	学校	?

你几岁的时候辍学的?

[ɑːr; ər][juː; jʊ] ['mærid] ?

Are	**you**	**married**	**?**
是	你	已婚	?

你结婚了吗?

[haʊ] ['meni] ['membər] [ʌv; əv][jʊr; jər]['fæməli][ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði] ['klæsɪfaɪd] ['sɜːrvɪs] ?

How	**many**	**members**	**of**	**your**	**family**	**are**	**in**	**the**	**classified**	**service**	**?**
如何	许多	成员	的	你的	家庭	是	在	这	分类	服务	?

你家有多少成员在情报部门工作?

[hæv; həv][juː; jʊ]['evər] [bɪn] [kən'vɪktɪd] [ʌv; əv] , [ɔːr][ɑːr; ər][juː; jʊ]['ʌndər] [ɪn'daɪtmənt] [fɔːr; fər] , ['eni] [kraɪm] ?

Have	**you**	**ever**	**been**	**convicted**	**of**	**,**	**or**	**are**	**you**	**under**	**indictment**	**for**	**,**	**any**	**crime**	**?**
有	你	曾经	到过	已定罪	的	,	或者	是	你	在下面	起诉书	为了	,	任何	犯罪	?

你是否曾被判犯有任何罪行，或者你是否正在被指控犯有任何罪行?

[duː][juː; jʊ] [hə'bɪtʃuəli] [juːz][ɪn'tɑːksɪkeɪtɪŋ][be'vərɪdʒɪz][tuː; tə] [ɪk'ses] ?

Do	**you**	**habitually**	**use**	**intoxicating**	**beverages**	**to**	**excess**	**?**
做	你	习惯性地	使用	醉人	饮料	到	过量的	?

你是否经常过量饮用含酒精饮料?

[ɑːr; ər][juː; jʊ] ['fɪzɪkli] ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ] [fʊl] [dɪs'tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['duːtiz] [ʌv; əv][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [wɪtʃ] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['siːkɪŋ] [ə'pɔɪntmənt] ?

Are	**you**	**physically**	**capable**	**of**	**a**	**full**	**discharge**	**of**	**the**	**duties**	**of**	**the**	**position**	**to**	**which**	**you**	**are**	**seeking**	**appointment**	**?**
是	你	身体	有能力的	的	一个	满的	释放	的	这	职责	的	这	位置	到	哪个	你	是	寻求	预约	?

您是否具备胜任所申请职位全部职责的身体能力?

[hæv; həv][juː; jʊ] ['eni] ['diːfekt][ʌv; əv] [saɪt] ?

Have	**you**	**any**	**defect**	**of**	**sight**	**?**
有	你	任何	缺点	的	视线	?

你的视力有缺陷吗?

[ʌv; əv] ['hɪrɪŋ] ?

Of	**hearing**	**?**
的	听力	?

听力方面?

[ʌv; əv] [spiːtʃ] ?

Of	**speech**	**?**
的	演讲	?

言语?

[ʌv; əv] [lɪm] ?

Of	**limb**	**?**
的	肢	?

肢体?

[hæv; həv][juː; jʊ] [bɪn] [ɪg'zæmɪnd][fɔːr; fər][ðə; ði] ['klæsɪfaɪd] ['sɜːrvɪs] [sɪns] [dʒʊ'laɪ] - , - ?

Have	**you**	**been**	**examined**	**for**	**the**	**classified**	**service**	**since**	**July**	**16**	**,**	**1883**	**?**
有	你	到过	检查	为了	这	分类	服务	自从	七月	-	,	-	?

自 1883 年 7 月 16 日以来，您是否参加过公务员考试?

[pə'tikuːləz] ?

Particulars	**?**
细节	?

细节?

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [naʊ] [ɪn][ðə; ði] ['sɜːrvɪs] ?

Are	**you**	**now**	**in**	**the**	**service**	**?**
是	你	现在	在	这	服务	?

你现在在服役吗?

[wɜːr; wər][juː; jʊ] [dɪs'mɪst] ?

Were	**you**	**dismissed**	**?**
是	你	解雇	?

你被解雇了吗?

[wɜːr; wər][juː; jʊ]['evər][ɪn][ðə; ði]['mɪlətəri] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ?

Were	**you**	**ever**	**in**	**the**	**military**	**service**	**of**	**the**	**United**	**States**	**?**
是	你	曾经	在	这	军队	服务	的	这	团结的	各州	?

你曾在美国军队服役吗?

[jʊr; jər] [pleɪs] [ʌv; əv][ə'boʊd] ['dʊrɪŋ] [jɪr] [ʌv; əv] - — . [jʊr; jər][ˌɑːkjuˈpeɪʃ(ə)n] ['dʊrɪŋ] [ðæt] [jɪr] ?

Your	**place**	**of**	**abode**	**during**	**year**	**of**	**18**	**—**	**.**	**Your**	**occupation**	**during**	**that**	**year**	**?**
你的	地方	的	住所	期间	年	的	-	—	.	你的	职业	期间	那	年	?

您在18——年居住地在哪里? 您那一年从事什么职业?

[neɪm] [ʌv; əv][jʊr; jər] [ɪm'plɔɪər] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['bɪznəs] ?

Name	**of**	**your**	**employer**	**,**	**and**	**his**	**business**	**?**
姓名	的	你的	雇主	,	和	他的	商业	?

您的雇主姓名及其所在公司名称?

['prez(ə)nt][poʊst] - ['ɑːfɪs] [ə'dres] [ʌv; əv] [ɪm'plɔɪər] ?

Present	**post**	**-**	**office**	**address**	**of**	**employer**	**?**
展示	邮政	-	办公室	地址	的	雇主	?

雇主目前的邮政地址是什么?

[ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ruːlz] . [wʌn] .

Examination	**Rules**	**.**	**1**	**.**
考试	规则	.	1	.

考试规则.1.

[tuː] [igˌzæmiˈneiʃənz] [fɔːr; fər] [iːtʃ] [ˈklæsɪfaɪd] [ˈkʌstəmz] [ˈdɪstrɪkt] [ænd; ənd] [poʊst] [ˈɑːfɪs] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi]

Two	examinations	for	each	classified	customs	district	and	post	office	shall	be
二	考试	为了	每个	分类	海关	区	和	邮政	办公室	将	是

[held] [iːtʃ] [jɪr] .

held	each	year	.
握住	每个	年	.

每年对每个分类海关区和邮局进行两次考试。

[ɪn] [iːtʃ] [ˈkʌstəmz] [ˈdɪstrɪkt] [wʌn] [kəˈmensɪŋ] [ðə; ði] [fɜːrst] [ˈtuːzdeɪ] [ʌv; əv] [ˈeɪprəl] [ænd; ənd] [ðə; ði]

In	each	customs	district	one	commencing	the	first	Tuesday	of	April	and	the
在	每个	海关	区	一	开始	这	第一的	周二	的	四月	和	这

[ˈsekənd] [ɑːn] [ðə; ði] [fɜːrst] [ˈtuːzdeɪ] [ʌv; əv] [ɑːkˈtoʊbər] ;

second	on	the	first	Tuesday	of	October	;
第二	在	这	第一的	周二	的	十月	;

每个海关区分别从四月的第一个星期二开始，从十月的第一个星期二开始；

[ɪn] [iːtʃ] [poʊst] [ˈɑːfɪs] [wʌn] [kəˈmensɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [fɜːrst] [ˈtuːzdeɪ] [ʌv; əv] [ˈfebrueri] [ænd; ənd] [ðə; ði]

in	each	post	office	one	commencing	on	the	first	Tuesday	of	February	and	the
在	每个	邮政	办公室	一	开始	在	这	第一的	周二	的	二月	和	这

[ˈsekənd] [ɑːn] [ðə; ði] [fɜːrst] [ˈtuːzdeɪ] [ʌv; əv] [ˈɔːgəst] .

second	on	the	first	Tuesday	of	August	.
第二	在	这	第一的	周二	的	八月	.

每个邮局分别从二月的第一个星期二开始，从八月的第一个星期二开始，进行第二次。

[ðə; ði] [igˌzæmiˈneiʃənz] [kənˈtɪnjuː] [frʌm; frəm] [deɪ] [tuː; tə] [deɪ] [ʌnˈtɪl] [ɔːl] [ˈæplikənts] [[sɪks]]

The	examinations	continue	from	day	to	day	until	all	applicants	[	6	]
这	考试	继续	从	天	到	天	直到	全部	申请人	[	6	]

考试每天都在进行，直到所有申请人[6]

[ˈprez(ə)nt] [əˈpɑːn] [ˈregjələr] [ˌnoʊtɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] [hæv; həv] [hæd; həd] [æn; ən] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪgˈzæmɪnd]

present	upon	regular	notification	have	had	an	opportunity	to	be	examined
展示	之上	常规的	通知	有	有	一个	机会	到	是	检查

. [ˌtuːˈtuː] .

:	2	:
.	2	.

1. 经定期通知到场的人员有机会接受检查。

[æn; ən] [ˈæplɪkənt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ˈkʌstəmz] [ɔːr] [ə; eɪ] [ˈpoʊst(ə)l] [ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] ,

An	applicant	for	a	customs	or	a	postal	examination	,
一个	申请人	为了	一个	海关	或者	一个	邮政	考试	,

海关或邮政检查的申请人

[ˈkænɑːt] [biː; bi] [ɪgˈzæmɪnd] [æt; ət] [ˈeni] [ˈʌðər] [ˈkʌstəm] [haʊs] [ɔːr] [poʊst] - [ˈɑːfɪs] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [wʌn] [ɪn]

cannot	be	examined	at	any	other	custom	house	or	post	-	office	than	the	one	in
不能	是	检查	在	任何	其他	风俗	房子	或者	邮政	-	办公室	比	这	一	在

[wɪtʃ] [hiː; hi] [ɪz] [ˈsiːkɪŋ] [tuː; tə] [ˈentər] [ðə; ði] [ˈklæsɪfaɪd] [ˈsɜːrvɪs] . [θriː] .

which	he	is	seeking	to	enter	the	classified	service	.	3	.
哪个	他	是	寻求	到	进入	这	分类	服务	.	3	.

3. 除申请进入公务员系统外，不得在任何其他海关或邮局接受审查。

[ɪf] [æn; ən] [ˈæplɪkənt] [feɪl] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [duː] [ˈnoʊtɪs] [ʌv; əv] [æn; ən] [ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] ,

If	an	applicant	fail	to	receive	due	notice	of	an	examination	,
如果	一个	申请人	失败	到	收到	到期的	注意	的	一个	考试	,

如果申请人未能收到考试的适当通知，

[ɔːr] [ɪf] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [gɪv] [ə; eɪ]['riːz(ə)n][ˌsætɪs'fæktəri][tuː; tə][ðə; ðɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] [ɔːr][ðə; ðɪ] [bɔːrd] [ʌv; əv]

or	if	he	shall	give	a	reason	satisfactory	to	the	commission	or	the	board	of
或者	如果	他	将	给	一个	原因	令人满意的	到	这	委员会	或者	这	木板	的

[ɪg'zæmɪnəz][fɔːr; fər] ['feɪljər] [tuː; tə] [ə'tend] [æn; ən][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv]

examiners	for	failure	to	attend	an	examination	of	which	he	may	have
考官	为了	失败	到	出席	一个	考试	的	哪个	他	可能	有

[rɪ'siːvd] [duː] ['noʊtɪs] ,

received	due	notice	,
已收到	到期的	注意	,

或者，如果他能就其未参加已收到适当通知的考试给出令委员会或考官委员会满意的理由，

[hiː; hi][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['nəutifaid][tuː; tə] [ə'tend] [ðə; ðɪ][nekst][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [seɪm] [klæs] [ɔːr]

he	shall	be	notified	to	attend	the	next	examination	for	the	same	class	or
他	将	是	已通知	到	出席	这	下一个	考试	为了	这	相同的	班级	或者

[pleɪs] . [fɔːr] .

place	.	4	.
地方	.	4	.

他将被通知参加同一班级或同一地点的下一次考试。4.

[ɪg'zæmɪnəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv]['eni][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['dɪlɪdʒənt][ɪn][si'kjuəiŋ] ['fernəs] [ˌðer'ɪn]

Examiners	in	charge	of	any	examination	shall	be	diligent	in	securing	fairness	therein
考官	在	收费	的	任何	考试	将	是	勤奋	在	确保	公平	其中

. [faɪv] .

:	5	:
.	5	.

5. 负责任何考试的考官应当尽职尽责，确保考试的公平公正。

[ðə; ðɪ][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ʃiːts] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['nʌmbərd] . [sɪks] .

The	examination	sheets	shall	be	numbered	.	6	.
这	考试	纸张	将	是	编号	.	6	.

试卷应编号。6.

[iːtʃ] [kəm'petɪtər] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['dezɪgneɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['nʌmbər] , [tuː; tə][biː; bi] [noʊn] [æz; əz][hɪz; ɪz]

Each	competitor	shall	be	designated	by	a	number	,	to	be	known	as	his
每个	竞争者	将	是	指定的	经过	一个	数字	,	到	是	已知	作为	他的

[ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ['nʌmbər] ,

examination	number	,
考试	数字	,

每位参赛者都将获得一个号码，称为他的考试号码。

[wɪtʃ] [hiː; hi][mʌst; məst] [pleɪs] [ɪn] ['fɪgjərz] [æt; ət][ðə; ðɪ] [hed] [ʌv; əv] [iːtʃ] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ʃiːt] [ðæt]

which	he	must	place	in	figures	at	the	head	of	each	examination	sheet	that
哪个	他	必须	地方	在	数据	在	这	头	的	每个	考试	床单	那

[hiː; hi] [meɪ] [juːz] . ['sɛvən] .

he	may	use	.	7	.
他	可能	使用	.	7	.

他必须将这些信息以数字形式写在他可能使用的每张考卷的开头。7.

[æt; ət][ðə; ðɪ] [kə'mensmənt] [ʌv; əv][æn; ən][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] , [iːtʃ] [kəm'petɪtər] [mʌst; məst] [fɪl] [ðə; ðɪ]

At	the	commencement	of	an	examination	,	each	competitor	must	fill	the
在	这	开始	的	一个	考试	,	每个	竞争者	必须	充满	这

[blæŋks][ɪn][ðə; ðɪ] “ [ˌdeklə'reɪʃn] [ʃiːt] .

blanks	in	the	“	declaration	sheet	.
空白	在	这	“	宣言	床单	.

考试开始时，每位考生都必须填写“申报表”上的空白处。

" [hiː; hi][mʌst; məst]['ɔːlsoʊ] [raɪt] [hɪz; ɪz][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n]['nʌmbər] , [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [els] [ə'pɑːn][æn; ən]

"	He	must	also	write	his	examination	number	,	and	nothing	else	upon	an
"	他	必须	还	写	他的	考试	数字	,	和	没有什么	别的	之上	一个

['envəloʊp] ;

envelope	;
信封	;

"他还必须在信封上写下他的考号，除此之外什么都不能写；

['ɪntuː] [ðɪs] ['envəloʊp] [hiː; hi][mʌst; məst][pʊt][ðə; ði] [ˌdeklə'reɪʃn] [ʃiːt] , [ænd; ənd] [ðen] [siːl] [ðə; ði]

into	this	envelope	he	must	put	the	declaration	sheet	,	and	then	seal	the
进入	这	信封	他	必须	放	这	宣言	床单	,	和	然后	海豹	这

['envəloʊp] .

envelope	.
信封	.

他必须将申报单放入这个信封中，然后封好信封。

[ðə; ði] ['envəloʊp] [ðʌs] [siːld] , [mʌst; məst][biː; bi] [dɪ'lɪvərd] [baɪ][ðə; ði] [kəm'petɪtər] [tuː; tə][wʌn][ʌv; əv]

The	envelope	thus	sealed	,	must	be	delivered	by	the	competitor	to	one	of
这	信封	因此	密封	,	必须	是	发表	经过	这	竞争者	到	一	的

[ðə; ði][ɪg'zæmɪnəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] , [['sɛvən]]

the	examiners	in	charge	,	[	7	]
这	考官	在	收费	,	[	7	]

密封好的信封必须由参赛者交给负责的考官之一[7]。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi]['oʊpənd] [ʌn'tɪl]['æftər][ðə; ði] [kəm'pɛtətɝz] ['pepərz][ʃæl; ʃəl][hæv; həv]

and	it	must	not	be	opened	until	after	the	competitor's	papers	shall	have
和	它	必须	不是	是	打开	直到	后	这	竞争对手的	文件	将	有

[bɪn] [mɑːrkt] ,

been	marked	,
到过	标记	,

只有在参赛者的试卷批改完毕后才能打开。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['dʒen(ə)rəl]['ævərɪdʒ] [æsə'teind] . [eɪt] .

and	his	general	average	ascertained	.	8	.
和	他的	一般的	平均的	已确定	.	8	.

并确定了他的共同海损。8.

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] ['envələʊps] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [ˌdeklə'reɪʃn] [ʃiːts] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ɔːl] [bɪn]

As	soon	as	the	envelopes	containing	the	declaration	sheets	shall	have	all	been
作为	很快	作为	这	信封	包含	这	宣言	纸张	将	有	全部	到过

[dɪ'lɪvərd] ,

delivered	,
发表	,

一旦装有申报单的信封全部送达，

[ʃiːt] [wʌn][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [kəm'pɛtətərz] , [ænd; ənd] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː]

sheet	1	shall	be	given	to	the	competitors	,	and	,	as	soon	as	it
床单	1	将	是	给定	到	这	竞争对手	,	和	,	作为	很快	作为	它

[ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [bɪn] [kəm'pliːtɪd] ,

shall	have	been	completed	,
将	有	到过	完全的	,

第1页将发给参赛者，并在填写完毕后立即发给他们。

[ʃiːt] [ˌtuː'tuː] ; [ænd; ənd][soʊ][ɑːn] , [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ʃiːts] [ɪn][ɪts]['ɔːrdər] , [ə'kɔːrdɪŋ]

sheet	2	;	and	so	on	,	each	of	the	examination	sheets	in	its	order	,	according
床单	2	;	和	所以	在	,	每个	的	这	考试	纸张	在	它是	命令	,	根据

[tuː; tə][ɪts] ['nʌmbər] ,

to	its	number	,
到	它是	数字	,

第2张试卷；依此类推，每张试卷按编号顺序排列。

[noʊ] [kəm'petɪtər] ['biːɪŋ] [ə'laʊd] [tuː; tə][hæv; həv] [tuː] [ɔːr] [mɔːr] [ʃiːts] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

no	competitor	being	allowed	to	have	two	or	more	sheets	at	the	same	time	.
不	竞争者	存在	允许	到	有	二	或者	更多的	纸张	在	这	相同的	时间	.

不允许任何参赛者同时拥有两张或两张以上的参赛表格。

[ɪf] , [θruː] [noʊ] [fɔːlt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kəm'petɪtər] , [ə; eɪ] [ʃiːt] [ɪz] [spɔɪld] ,

If	,	through	no	fault	of	the	competitor	,	a	sheet	is	spoiled	,
如果	,	通过	不	过错	的	这	竞争者	,	一个	床单	是	被宠坏了	,

如果由于竞争对手没有过错，导致一张纸被损坏，

[ðə; ði][ɪg'zæmɪnəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [meɪ] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [spɔɪld] [ʃiːt] [ænd; ənd] [gɪv] [ðə; ði] [kəm'petɪtər]

the	examiners	in	charge	may	destroy	the	spoiled	sheet	and	give	the	competitor
这	考官	在	收费	可能	破坏	这	被宠坏了	床单	和	给	这	竞争者

[ə'nʌðər] [ʃiːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['nʌmbər] .

another	sheet	of	the	same	number	.
其他	床单	的	这	相同的	数字	.

监考人员可以销毁作废的试卷，并给考生另一张相同编号的试卷。

[ðə; ði][taɪm] [wen] [ə; eɪ] [kəm'petɪtər] [rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz][ə; eɪ] [ʃiːt] , [ænd; ənd][ðə; ði][taɪm] [wen]

The	time	when	a	competitor	receives	a	sheet	,	and	the	time	when
这	时间	什么时候	一个	竞争者	接收	一个	床单	,	和	这	时间	什么时候

[hiː; hi] ['fɪnɪʃɪz] [ˌaɪ 'tiː] ,

he	finishes	it	,
他	完成	它	,

参赛者拿到答题纸的时间，以及他完成答题纸的时间，

[mʌst; məst][biː; bi]['steɪtɪd][æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃiːt] . [naɪn] .

must	be	stated	at	the	top	of	the	sheet	.	9	.
必须	是	声明	在	这	顶部	的	这	床单	.	9	.

必须在表格顶部注明。9.

[ðə; ði][ɪg'zæmɪnəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʃæl; ʃəl][rɪ'kwaɪər] ['evri] [kəm'petɪtər] , [ə'pɑːn] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ʌv; əv] [iːtʃ]

The	examiners	in	charge	shall	require	every	competitor	,	upon	completion	of	each
这	考官	在	收费	将	要求	每一个	竞争者	,	之上	完成	的	每个

[ʃiːt] ,

sheet	,
床单	,

负责的考官应要求每位参赛者在完成每张试卷后，

[tuː; tə] [sə'rendər] [ðə; ði] [ʃiːt] [ɪt'self][ænd; ənd][ɔːl][skræp] - ['peɪpər][ɔːr] ['ʌðər] ['peɪpər][ə'pɑːn] [wɪtʃ]

to	surrender	the	sheet	itself	and	all	scrap	-	paper	or	other	paper	upon	which
到	投降	这	床单	本身	和	全部	废料	-	纸	或者	其他	纸	之上	哪个

[hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [dʌn] [prɪ'lɪmɪneri] [wɜːrk] [bɪ'fɔːr] ['raɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ænsər] [ɑːn][ðə; ði] [ʃiːt] . - .

he	may	have	done	preliminary	work	before	writing	his	answers	on	the	sheet	.	10	.
他	可能	有	完毕	初步的	工作	前	写作	他的	答案	在	这	床单	.	-	.

交出答题纸本身以及所有草稿纸或其他他在答题纸上作过初步工作的纸张。10.

[ðə; ði] ['ænsər] [ɑːn][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n]['pepərz][mʌst; məst][biː; bi] ['rɪt(ə)n] [wɪð; wɪθ][ɪŋk] ; [bʌt; bət]

The	answers	on	examination	papers	must	be	written	with	ink	;	but
这	答案	在	考试	文件	必须	是	书面	和	墨水	;	但

[prɪ'lɪmɪneri] [wɜːrk] ,

preliminary	work	,
初步的	工作	,

考试试卷上的答案必须用墨水书写；但预备工作，

[ɑːn]['tæblɪts][ɔːr][skræp] - ['peɪpər] , [meɪ] [biː; bi] [dʌn] [wɪð; wɪθ]['pens(ə)l] . - .

on	tablets	or	scrap	-	paper	,	may	be	done	with	pencil	.	11	.
在	片剂	或者	废料	-	纸	,	可能	是	完毕	和	铅笔	.	-	.

在平板电脑或废纸上，可以用铅笔完成。11.

[ɪn][ðə; ði][dɪk'teɪʃ(ə)n]['eksərsaɪz] , [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [tu:; tə][bi:; bi] [dik'teitid] [ʃæl; ʃəl][fɜ:rst][bi:; bi] [ri:d] [ə'laʊd]

In	the	dictation	exercise	,	the	passage	to	be	dictated	shall	first	be	read	aloud
在	这	听写	锻炼	,	这	通道	到	是	口述	将	第一的	是	读	大声

[fɔ:r; fər][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] , [[eɪt]]

for	information	,	[	8	]
为了	信息	,	[	8	]

在听写练习中，首先要大声朗读要听写的段落，以便了解其内容[8]。

[ænd; ənd] [ðen] [bi:; bi] [dik'teitid] [ɪn] [gru:ps] [ʌv; əv][wɜ:rdz] ,

and	then	be	dictated	in	groups	of	words	,
和	然后	是	口述	在	团体	的	字	,

然后按词组口述，

[æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv][nɑ:t] [les] [ðæn; ðən] [ˌfɪf'ti:n] [nɔ:r] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['twenti] - [faɪv][wɜ:rdz][pər]

at	the	rate	of	not	less	than	fifteen	nor	more	than	twenty	-	five	words	per
在	这	速度	的	不是	较少的	比	十五	也不	更多的	比	二十	-	五	字	每

['mɪnɪt] .

minute	.
分钟	.

每分钟不少于十五个单词，不超过二十五个单词。

[ðə; ði][ɪg'zæmɪnər] [hu:] [ri:dz] [ðə; ði][dɪk'teɪʃ(ə)n][mʌst; məst][nɑ:t] [rɪ'pi:t] ['eni] [gru:p] [ʌv; əv][wɜ:rdz] ,

The	examiner	who	reads	the	dictation	must	not	repeat	any	group	of	words	,
这	考官	WHO	阅读	这	听写	必须	不是	重复	任何	团体	的	字	,

读稿的考官不得重复任何词组。

[ɔ:r]['eni][wɜ:rd] , [dik'teitid] [baɪ][hɪm; ɪm] ;

or	any	word	,	dictated	by	him	;
或者	任何	单词	,	口述	经过	他	;

或任何由他口述的词语；

[bʌt; bət][hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi]['kerf(ə)l][ɪn] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði][dɪk'teɪʃ(ə)n][tu:; tə] [prə'naʊns] [i:tʃ] [wɜ:rd]

but	he	must	be	careful	in	giving	the	dictation	to	pronounce	each	word
但	他	必须	是	小心	在	给予	这	听写	到	发音	每个	单词

[dɪ'stɪŋktli] . - .

distinctly	.	12	.
明显地	.	-	.

但他听写时必须小心，确保每个字都发音清晰。12.

[ɪg'zæmɪnəz][mʌst; məst] [meɪk] [tu:; tə][ðə; ði] [hoʊl] [klæs] [ɔ:l][ˌeksplə'neɪʃənz] [di:md] ['nesəseri] ,

Examiners	must	make	to	the	whole	class	all	explanations	deemed	necessary	,
考官	必须	制作	到	这	所有的	班级	全部	解释	被认为	必要的	,

考官必须向全班同学做出所有必要的解释。

[ænd; ənd][mʌst; məst][nɑ:t][ɪk'spleɪn]['eni] ['kwestʃən][tu:; tə]['eni][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][kəm'petɪtər] . - .

and	must	not	explain	any	question	to	any	individual	competitor	.	13	.
和	必须	不是	解释	任何	问题	到	任何	个人	竞争者	.	-	.

并且不得向任何个别竞争对手解释任何问题。13.

['æftər][æn; ən][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [bɪn] [kə'menst] ,

After	an	examination	shall	have	been	commenced	,
后	一个	考试	将	有	到过	开始	,

考试开始后，

[noʊ][ˌkɑ:nvər'seɪʃ(ə)n][nɔ:r] [kəˌmju:nɪ'keɪʃn] [ʌv; əv]['eni][kaɪnd][ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [pər'mɪtɪd] [bɪ'twi:n]

no	conversation	nor	communication	of	any	kind	shall	be	permitted	between
不	对话	也不	沟通	的	任何	种类	将	是	允许	之间

[kəm'pɛtətərz] . - .

competitors	.	14	.
竞争对手	.	-	.

14. 参赛者之间不得进行任何形式的交谈或交流。

[noʊ][ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʃæl; ʃəl][bɪ'gɪn] ['ɜːrliər] [ðæn; ðən][naɪn][ə; eɪ] . [em] . [ɔːr] [kən'tɪnjuː] ['leɪtər][ðæn; ðən][sɪks]

No	examination	shall	begin	earlier	than	9	A	.	M	.	or	continue	later	than	6
不	考试	将	开始	早些时候	比	9	一个	.	M	.	或者	继续	之后	比	6

[piː] . [em] . - .

P	.	M	.	15	.
P	.	M	.	-	.

考试开始时间不得早于上午 9 点，结束时间不得晚于下午 6 点。

['evri] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n][mʌst; məst][biː; bi][held][ɪn][ðə; ði]['prez(ə)ns][ʌv; əv] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn][ɪg'zæmɪnər]

Every	examination	must	be	held	in	the	presence	of	more	than	one	examiner
每一个	考试	必须	是	握住	在	这	在场	的	更多的	比	一	考官

,

,

,

每次考试都必须在多名考官在场的情况下进行。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ruːm] [set][ə'pɑːrt] ['iːðər] ['pɜːrmənəntli] [ɔːr] [ˌtempə'rerəli] [fɔːr; fər] [sʌtʃ]

and	in	the	room	set	apart	either	permanently	or	temporarily	for	such
和	在	这	房间	放	除	任何一个	永久的	或者	暂时地	为了	这样的

[ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] .

examination	.
考试	.

在专门为此类检查而永久或临时隔开的房间里。

[bʌt; bət][ig,zæmi'neiʃənz][ɪn] ['taɪpraɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['sʌbdʒekts] [wɪtʃ] [wʊd] [ə'nɔɪ] ['ʌðər]

But	examinations	in	typewriting	and	other	subjects	which	would	annoy	other
但	考试	在	打字	和	其他	主题	哪个	会	烦人	其他

['pɝːsənz] ['biːɪŋ] [ɪg'zæmɪnd] ([ɔːr] [wɪtʃ] [mʌst; məst] [ˌnesə'serəli] [biː; bi][kən'faɪnd][tuː; tə][wʌn]['pɜːrs(ə)n]

persons	being	examined	(	or	which	must	necessarily	be	confined	to	one	person
人	存在	检查	(	或者	哪个	必须	一定	是	受限	到	一	人

[æt; ət][ə; eɪ][taɪm]) ,

at	a	time	)	,
在	一个	时间	)	,

但是，打字考试和其他一些会打扰其他考生（或者必须一次只允许一个人参加）的科目考试，

[meɪ] [biː; bi][held][ɪn][sʌm; səm] [ruːm] [kən'viːniənt] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ruːm] ,

may	be	held	in	some	room	convenient	to	the	general	examination	room	,
可能	是	握住	在	一些	房间	方便的	到	这	一般的	考试	房间	,

可以在靠近普通检查室的某个房间进行，

[bʌt; bət] [wer] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi]['ʌndər][ðə; ði][ˌsuːpər'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn][ɪg'zæmɪnər] .

but	where	they	may	be	under	the	supervision	of	more	than	one	examiner	.
但	在哪里	他们	可能	是	在下面	这	监督	的	更多的	比	一	考官	.

但他们可能在多名考官的监督下进行考试。

[noʊ]['siːkrət][ɔːr]['praɪvət][ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n][mʌst; məst][biː; bi] [pər'mɪtɪd] . [[naɪn]] - .

No	secret	or	private	examination	must	be	permitted	.	[	9	]	16	.
不	秘密	或者	私人的	考试	必须	是	允许	.	[	9	]	-	.

不得允许秘密或私下进行任何考试。[9]16.

[iːtʃ] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] , [ɪk'sept] [ðə; ði][ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɪn] [bʊk] - ['kiːpɪŋ] , [ɔːr] ['ʌðər] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n]

Each	examination	,	except	the	examination	in	book	-	keeping	,	or	other	examination
每个	考试	,	除了	这	考试	在	书	-	保持	,	或者	其他	考试

[ɪ'speʃəli] [ɪk'septɪd] [frʌm; frəm] [ðɪs] [ˌregju'leɪʃn] ,

especially	excepted	from	this	regulation	,
尤其	例外	从	这	规定	,

除簿记考试或本规定特别豁免的其他考试外，每一项考试

[baɪ][ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] , [mʌst; məst][biː; bi] [kəm'pliːtɪd] [ɑːn][ðə; ði][deɪ][ɑːn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kə'menst]

by	the	commission	,	must	be	completed	on	the	day	on	which	it	is	commenced
经过	这	委员会	,	必须	是	完全的	在	这	天	在	哪个	它	是	开始

. - .

.	17	.

. - .

由委员会负责，必须在开工之日完成。17.

['twenti] ['mɪnɪts] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ə'laʊd] [æt; ət][ðə; ði] [kə'mensmənt] [ʌv; əv] [iːtʃ] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n]

Twenty	minutes	shall	be	allowed	at	the	commencement	of	each	examination
二十	分钟	将	是	允许	在	这	开始	的	每个	考试

[fɔːr; fər][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv] ['fɪlɪŋ] [ðə; ði][blæŋks][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌdeklə'reɪʃn] [ʃiːt] [ænd; ənd] [in'kləuzɪŋ]

for	the	work	of	filling	the	blanks	of	the	declaration	sheet	and	enclosing
为了	这	工作	的	填充	这	空白	的	这	宣言	床单	和	封闭

[ˌaɪ 'tiː][ɪn][æn; ən] ['envələʊp] ,

it	in	an	envelope	,
它	在	一个	信封	,

每次考试开始时，应留出二十分钟时间填写申报表并将其装入信封。

[ænd; ənd][ten] ['mɪnɪts] [fɔːr; fər][ˌeksplə'neɪʃənz][ænd; ənd] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [baɪ][ðə; ði][ɪg'zæmɪnər][ɪn] [tʃɑːrdʒ] .

and	ten	minutes	for	explanations	and	instructions	by	the	examiner	in	charge	.
和	十	分钟	为了	解释	和	指示	经过	这	考官	在	收费	.

还有十分钟时间由主考官进行解释和指导。

[noʊ] [ə'laʊəns] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] [fɔːr; fər] [taɪm] [spent] [fɔːr; fər] [lʌntʃ] [ɔːr] ['ʌðər] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] ,

No	allowance	will	be	made	for	time	spent	for	lunch	or	other	purposes	,
不	津贴	将要	是	制成	为了	时间	花费	为了	午餐	或者	其他	目的	,

不计入午餐或其他用途所花费的时间。

['iːðər] [ɪn][ɔːr][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ruːm] ,

either	in	or	out	of	the	examination	room	,
任何一个	在	或者	出去	的	这	考试	房间	,

无论是在检查室内还是检查室外，

[ænd; ənd][noʊ] [ʌn'nesəseri] [dɪ'leɪ] [ɪn] ['pæsɪŋ] [ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n]['pepərz] [meɪ] [biː; bi] [pər'mɪtɪd]

and	no	unnecessary	delay	in	passing	the	examination	papers	may	be	permitted
和	不	不必要	延迟	在	通过	这	考试	文件	可能	是	允许

[baɪ][ðə; ði][ɪg'zæmɪnər][ɪn] [tʃɑːrdʒ] . - .

by	the	examiner	in	charge	.	18	.
经过	这	考官	在	收费	.	-	.

18. 监考人员不得允许无故拖延通过试卷。

[ɔːl][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ʃiːts] ['weðər] [kəm'pliːtɪd] [ɔːr][nɑːt][mʌst; məst][biː; bi] [tɜːrnd] [ɪn][æt; ət][ðə; ði]

All	examination	sheets	whether	completed	or	not	must	be	turned	in	at	the
全部	考试	纸张	无论	完全的	或者	不是	必须	是	转向	在	在	这

[ˌekspə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][taɪm][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɪz] ['lɪmɪtɪd] . - .

expiration	of	the	time	to	which	the	examination	is	limited	.	19	.
到期日	的	这	时间	到	哪个	这	考试	是	有限的	.	-	.

所有考卷，无论是否已完成，都必须在考试规定的时间届满时交回。19.

[noʊ] [kəm'petɪtər] [ʃæl; ʃəl] [liːv] [ðə; ði] [ruːm] [wɪ'ðaʊt] ['gɪvɪŋ] ['noʊtɪs][ʌv; əv][ɪn'tenʃ(ə)n][tuː; tə][duː][soʊ] ,

No	competitor	shall	leave	the	room	without	giving	notice	of	intention	to	do	so	,
不	竞争者	将	离开	这	房间	没有	给予	注意	的	意图	到	做	所以	,

任何参赛者未经事先通知不得离开比赛场地。

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][nɑːt][biː; bi] [pər'mɪtɪd] [ɑːn][hɪz; ɪz][rɪ'tɜːrn][tuː; tə] ['fɪnɪʃ] ['eni] [ʃiːt] [ə'pɑːn] [wɪtʃ] [hiː; hi]

and	shall	not	be	permitted	on	his	return	to	finish	any	sheet	upon	which	he
和	将	不是	是	允许	在	他的	返回	到	结束	任何	床单	之上	哪个	他

[meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [æt; ət][wɜːrk] . - .

may	have	been	at	work	.	20	.
可能	有	到过	在	工作	.	-	.

并且不允许他返回后完成他可能正在工作的任何纸张。20.

['eni] [kəm'petɪtər] [sə'spektɪd] [ʌv; əv] ['kɑ:piɪŋ] [frʌm; frəm] [ə'nʌðər] , [ɔ:r] ['ʌðərwaɪz] [ɪm'prɑ:pərli]
Any competitor suspected of copying from another , or otherwise improperly
任何 竞争者 怀疑 的 复制 从 其他 , 或者 否则 不恰当
[əb'teɪnɪŋ] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] , [ʃæl; ʃəl] ,
obtaining information , shall ,
获得 信息 , 将 ,

任何涉嫌抄袭他人作品或以其他不正当手段获取信息的竞争对手，均应受到处罚。

[ɪf] ['pru:vn] ['gɪlti] , [hæv; həv][hɪz; ɪz]['pepərz] ['kænsəld] . [-] - .
if proven guilty , have his papers cancelled . [10] 21 .
如果 已证实 有罪的 , 有 他的 文件 取消 . [-] - .

如果罪名成立，则吊销其证件。[10]21.

['æplikənts] [mʌst; məst] [sə'plaɪ] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ][pen] , [ɪŋk] , [li:d] ['penslz] , [ɪ'reɪsəz] ,
Applicants must supply themselves with pen , ink , lead pencils , erasers ,
申请人 必须 供应 他们自己 和 笔 , 墨水 , 带领 铅笔 , 橡皮擦 ,

申请人须自备钢笔、墨水、铅笔、橡皮擦等文具用品。

[ænd; ənd][ɪn] ['teknɪk(ə)l] [ig,zæmi'neiʃənz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['nesəseri] ['ɪnstrʊmənts] . - .
and in technical examinations with the necessary instruments . 22 .
和 在 技术的 考试 和 这 必要的 仪器 . - .

并使用必要的仪器进行技术检验。22.

[ɪk'sept] [baɪ]['speʃ(ə)l] [pər'mɪʃ(ə)n] [noʊ]['pɝ:sənz] [ɪk'sept] [ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] ,
Except by special permission no persons except the commissioners ,
除了 经过 特别的 允许 不 人 除了 这 专员 ,

除特别许可外，除专员外，任何人不得.....

[ɪg'zæmɪnəz][ænd; ənd] [kəm'pɛtətərz] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [ə'laʊd] [ɪn][ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ru:m] . - .
examiners and competitors shall be allowed in the examination room . 23 .
考官 和 竞争对手 将 是 允许 在 这 考试 房间 . - .

23. 考官和考生可以进入考场。

[noʊ] [bʊks] , [noʊts] , [mæps][ɔ:r]['daiəgræmz][ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [pər'mɪtɪd] [ɪn] [ru:m] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv]
No books , notes , maps or diagrams shall be permitted in room for the use of
不 图书 , 笔记 , 地图 或者 图表 将 是 允许 在 房间 为了 这 使用 的
[kəm'pɛtətərz] . - .
competitors . 24 .
竞争对手 . - .

24. 比赛房间内不允许携带书籍、笔记、地图或图表供参赛者使用。

[ə; eɪ]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ʌv; əv][ɔ:l][nɑ:n] - [kəm'petətɪv] [igˌzæmi'neiʃənz][ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [kept] [baɪ][ðə; ði]
A record of all non - competitive examinations shall be kept by the
一个 记录 的 全部 非 - 竞争的 考试 将 是 保留 经过 这
[kə'mɪʃ(ə)n] ,
commission ,
委员会 ,

委员会应保存所有非竞争性考试的记录。

[ænd; ənd] [i:tʃ] ['kʌstəmz] [ænd; ənd]['poʊst(ə)l] [bɔ:rd] [ʃæl; ʃəl] , ['æftər] [i:tʃ] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
and each customs and postal board shall , after each examination ,
和 每个 海关 和 邮政 木板 将 , 后 每个 考试 ,

各海关和邮政委员会在每次检查后，

[rɪ'pɔ:rt][tu:; tə][ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [ɔ:l][ðə; ði][fækts][ɪn] [rɪ'leɪʃn] [ˌðer'tu:] . - .
report to the commission all the facts in relation thereto . 25 .
报告 到 这 委员会 全部 这 事实 在 关系 到 . - .

向委员会报告与此相关的全部事实。25.

[noʊ] [rɪ'kwest] [fɔːr; fər][ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][æn; ən] ['æplɪkənt] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['ɔːrdər][æz; əz]

No	request	for	the	examination	of	an	applicant	out	of	his	order	as
不	要求	为了	这	考试	的	一个	申请人	出去	的	他的	命令	作为

[dɪ'tɜːrmɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n]['peɪpər][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['græntɪd] . - .

determined	by	the	number	of	his	application	paper	shall	be	granted	.	26	.
决定	经过	这	数字	的	他的	应用	纸	将	是	的确	.	-	.

26. 任何要求对申请人进行与其申请文件编号顺序不符的审查的请求均不予批准。

[æn; ən] ['æplɪkənt] [huː] [hæz; həz][fɔːr; fər] ['eni] ['riːz(ə)n] [bɪn] [dɪ'naɪd] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz] [duː]

An	applicant	who	has	for	any	reason	been	denied	examination	in	his	due
一个	申请人	WHO	有	为了	任何	原因	到过	否认	考试	在	他的	到期的

['ɔːrdər] [meɪ] [ə'piːl] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] .

order	may	appeal	to	the	commission	.
命令	可能	上诉	到	这	委员会	.

任何申请人如因任何原因被拒绝参加考试，均可向委员会提出上诉。

['mɑːrkɪŋ] [ʌv; əv]['pepərz] . [wʌn] .

Marking	of	Papers	.	1	.
标记	的	文件	.	1	.

试卷评分.1.

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['præktɪkəbl] ['æftər][æn; ən][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,

As	soon	as	practicable	after	an	examination	,
作为	很快	作为	切实可行的	后	一个	考试	,

考试结束后尽快，

[ðə; ði]['pepərz][ʌv; əv][ðə; ði] [kəm'pɛtətərz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [mɑːrkt] [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['ævərɪdʒ]

the	papers	of	the	competitors	shall	be	marked	and	the	general	average
这	文件	的	这	竞争对手	将	是	标记	和	这	一般的	平均的

[ʌv; əv] [iːtʃ] [æsə'teind] . [ˌtuː'tuː] .

of	each	ascertained	.	2	.
的	每个	已确定	.	2	.

1. 对参赛者的试卷进行评分，并确定每位参赛者的平均分。

[ə; eɪ] [kəm'petɪtər] ['æftər] [rɪ'siːvɪŋ] ['noʊtɪs] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [pæst] [ɔːr][hæz; həz] [feɪld] [tuː; tə] [pæs]

A	competitor	after	receiving	notice	that	he	has	passed	or	has	failed	to	pass
一个	竞争者	后	接收	注意	那	他	有	通过了	或者	有	失败的	到	经过

,

,

,

一名参赛者在收到通过或未通过考试的通知后，

[meɪ] [ɪn]['pɜːrs(ə)n][ɔːr][baɪ]['duːli] ['ɔːθəraɪzd] ['eɪdʒənt] , [ɪn'spekt] , [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][æn; ən]

may	in	person	or	by	duly	authorized	agent	,	inspect	,	in	the	presence	of	an
可能	在	人	或者	经过	正式地	授权	代理人	,	检查	,	在	这	在场	的	一个

[ɪg'zæmɪnər] ,

examiner	,
考官	,

可亲自或通过正式授权的代理人，在检查员在场的情况下进行检查，

[hɪz; ɪz][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n]['pepərz] , [ænd; ənd] [ɪf] [ɪn][hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] [ɪn'dʒʌstɪs][hæz; həz][ɪn] ['eni] [wei] [bɪn]

his	examination	papers	,	and	if	in	his	opinion	injustice	has	in	any	way	been
他的	考试	文件	,	和	如果	在	他的	观点	不公正	有	在	任何	方式	到过

[dʌn] [hɪm; ɪm] ,

done	him	,
完毕	他	,

他的试卷，以及他是否认为自己受到了任何不公正的对待，

[hiː; hi] [meɪ] [wɪˈðɪn] [ˈθɜːrti] [deɪz] [ˈæftər][ðə; ði] [rɪˈsiːt] [ʌv; əv]['noʊtɪs] , [əˈpiːl] [tuː; tə][ðə; ði] [kəˈmɪʃ(ə)n]

he	may	within	thirty	days	after	the	receipt	of	notice	,	appeal	to	the	commission
他	可能	之内	三十	天	后	这	收据	的	注意	,	上诉	到	这	委员会

,

,

,

他可以在收到通知后三十天内向委员会提出上诉。

[ˈspesifaiiŋ] [pərˈtɪkjələrli] [ænd; ənd][ɪn]['diːteɪl][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kəmˈpleɪnt] .

specifying	particularly	and	in	detail	the	cause	of	the	complaint	.
指定	特别	和	在	细节	这	原因	的	这	抱怨	.

具体详细说明投诉原因。

[ðə; ði] [kəˈmɪʃ(ə)n] [ʃæl; ʃəl]['prɑːmptli] [dɪˈsaɪd] [ɔːl] [sʌtʃ] [əˈpiːlz] , [ænd; ənd] [meɪ] , [ɪn][ðə; ði]

The	commission	shall	promptly	decide	all	such	appeals	,	and	may	,	in	the
这	委员会	将	及时	决定	全部	这样的	上诉	,	和	可能	,	在	这

[ɪnˌvestɪˈgeɪʃ(ə)n] [ˌðerˈʌv] , [-]

investigation	thereof	,	[	11	]
调查	其中	,	[	-	]

委员会应立即对所有此类上诉作出裁决，并且在调查过程中，[11]

[dəˈrekt][ðə; ði][ˌɑːr ˈiː] ['mɑːrkɪŋ] [ʌv; əv] ['æplɪkənts] ['pepərz][ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz]['dʒen(ə)rəl] ['ævərɪdʒ] .

direct	the	re	marking	of	applicant's	papers	and	change	his	general	average	.
直接的	这	关于	标记	的	申请人的	文件	和	改变	他的	一般的	平均的	.

指示重新评分申请人的试卷，并更改其总平均分。

[bʌt; bət][noʊ] [kəˌmjuːnɪˈkeɪʃn] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [kəmˈpetɪtər] ,

But	no	communication	from	a	competitor	,
但	不	沟通	从	一个	竞争者	,

但竞争对手方面没有任何回应。

[ɪkˈsplænətɔːri][ʌv; əv] ['erərz] [priˈzjʊmd] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [baɪ][hɪm; ɪm][ɪn] [sed] [ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n]

explanatory	of	errors	presumed	to	have	been	made	by	him	in	said	examination
解释性	的	错误	假定	到	有	到过	制成	经过	他	在	说	考试

, [ʃæl; ʃəl] [rɪˈsiːv] [əˈtenʃ(ə)n] . [θriː] .

,	shall	receive	attention	.	3	.
,	将	收到	注意力	.	3	.

3. 对他在上述考试中可能犯下的错误作出的解释，应予以重视。

[noʊ] [rɪˈkwest] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði]['pepərz][ʌv; əv][ə; eɪ] [kəmˈpetɪtər] [mɑːrkt] [aʊt][ʌv; əv][ðer; ðər]['ɔːrdər]

No	request	to	have	the	papers	of	a	competitor	marked	out	of	their	order
不	要求	到	有	这	文件	的	一个	竞争者	标记	出去	的	他们的	命令

[ʃæl; ʃəl][biː; bi]['græntɪd] .

shall	be	granted	.
将	是	的确	.

任何要求将参赛选手的参赛作品从原顺序中移除的请求均不予批准。

['sʌbdʒekts][ʌv; əv][ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] .

Subjects	of	Examination	.
主题	的	考试	.

考试科目。

[tuː; tə] [test] [ðə; ði] ['fɪtnəs] [ʌv; əv] ['æplikənts] [fɔːr; fər] [ədˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['klæsɪfaɪd] [ˌdiːpɑːrtˈmentl]

To	test	the	fitness	of	applicants	for	admission	to	the	classified	departmental
到	测试	这	健康	的	申请人	为了	入学	到	这	分类	部门

['sɜːrvɪs] ,

service	,
服务	,

为了测试申请人是否适合进入公务员部门工作，

[ðer; ðər][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ig,zæmi'neiʃənz][æz; əz]['fɑːloʊz] : —

there	shall	be	examinations	as	follows	:	—
那里	将	是	考试	作为	跟随	:	—

考试安排如下：——

['kɑːpiɪst] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] .

COPYIST	EXAMINATION	.
抄写员	考试	.

抄写员考试。

[fɔːr; fər]['pleɪsɪz][ʌv; əv] $900 [pər] [jɪr] [ænd; ənd]['ʌndər] . [wʌn] .

For	places	of	$900	per	year	and	under	.	1	.
为了	地方	的	$900	每	年	和	在下面	.	1	.

适用于每年学费 900 美元及以下的住宿。1.

[ɔːr'θɑːgrəfi] (['spelɪŋ]) .

Orthography	(	spelling	)	.
正字法	(	拼写	)	.

拼写（正字法）。

[ˌtuː'tuː] . ['kɑːpiɪŋ] . [θriː] .

2	.	Copying	.	3	.
2	.	复制	.	3	.

2. 复制。3.

['penmənʃɪp] . [fɔːr] .

Penmanship	.	4	.
书法	.	4	.

书写能力.4.

[ə'rɪθmətɪk] : [tuː; tə] [pər'sentɪdʒ] .

Arithmetic	:	to	percentage	.
算术	:	到	百分比	.

算术运算：转换为百分比。

[klɜːrk] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] .

CLERK	EXAMINATION	.
职员	考试	.

文员考试。

$1000 [pər] [jɪr] [ænd; ənd][ʌp] . [wʌn] .

$1000	per	year	and	up	.	1	.
$1000	每	年	和	向上	.	1	.

每年 1000 美元及以上。1.

['spelɪŋ] .

Spelling	.
拼写	.

拼写。

[ˌtuː'tuː] . ['kɑːpiɪŋ] . [θriː] .

2	.	Copying	.	3	.
2	.	复制	.	3	.

2. 复制。3.

['penmənʃɪp] . [fɔːr] .

Penmanship	.	4	.
书法	.	4	.

书写能力.4.

[ə'rɪθmətɪk] : [ˌfʌndə'ment(ə)l] [ruːlz] , [f'rækʃnz] , [pər'sentɪdʒ] , ['ɪntrəst] [ænd; ənd] ['dɪskaʊnt] . [faɪv] .

Arithmetic	:	Fundamental	Rules	,	Fractions	,	Percentage	,	Interest	and	Discount	.	5	.
算术	:	基本的	规则	,	分数	,	百分比	,	兴趣	和	折扣	.	5	.

算术：基本规则、分数、百分比、利息和折扣。5.

[bʊk] - ['kiːpɪŋ] . [sɪks] .
Book - keeping . 6 .
书 - 保持 . 6 .

记账。6.

['græmər] . ['sɛvən] .
Grammar . 7 .
语法 . 7 .

语法.7.

['letər] ['raɪtɪŋ] . [eɪt] .
Letter Writing . 8 .
信 写作 . 8 .

书信写作.8.

[dʒi'ɑːgrəfi] , ['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd] ['gʌvərnmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .
Geography , History and Government of the United States .
地理 , 历史 和 政府 的 这 团结的 各州 .

美国地理、历史和政府。

[fɔːr; fər]['pleɪsɪz] [wɪtʃ] [ɪn][ðə; ði][ə'pɪnjən][ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] ['sɜːrt(ə)n]['teknɪk(ə)l] , [prə'feʃən(ə)l]
For places which in the opinion of the commission certain technical , professional
[ɔːr][ˌsaɪən'tɪfɪk] [-]
or scientific [12]
或者 科学 [-]

对于委员会认为某些技术、专业或科学场所[12]

['nɑːlɪdʒ] , [ɔːr] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['læŋgwɪdʒ][ðæn; ðən] ['ɪŋglɪʃ] , [ə; eɪ]['speʃ(ə)l][ɔːr]
knowledge , or knowledge of other language than English , a special or
[ˌsʌplɪ'mentri] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
supplementary examination .
补充 考试 .

知识，或英语以外的其他语言知识，特殊或补充考试。

[iːtʃ] ['speʃ(ə)l][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʃæl; ʃəl] [ɪm'breɪs] [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['speʃ(ə)l]['sʌbdʒekt][ə'pɑːn] [wɪtʃ]
Each special examination shall embrace in addition to the special subject upon which
[ðə; ði] ['æplɪkənt] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ɪg'zæmɪnd] ,
the applicant is to be examined ,
这 申请人 是 到 是 检查 ,

每次专项考试除申请人须参加的专项考试科目外，还应包括：

[sʌtʃ] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][klɜːrk][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][æz; əz][ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [meɪ] [diːm] ['nesəseri] [tuː; tə]
such part of the clerk examination as the commission may deem necessary to
[dɪ'tɜːrmɪn] [hɪz; ɪz] ['fɪtnəs] [fɔːr; fər][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə][biː; bi] [fɪld] .
determine his fitness for the position to be filled .
决定 他的 健康 为了 这 位置 到 是 已填 .

委员会认为有必要进行的书记员考试部分，以确定他是否适合担任该职位。

[ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] ['klæsɪfaɪd] ['poʊst(ə)l] ['sɜːrvɪs] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] : [wʌn] .
EXAMINATION FOR CLASSIFIED POSTAL SERVICE SHALL BE : 1 .
考试 为了 分类 邮政 服务 将 是 : 1 .

邮政公务员考试应为：1.

['spelɪŋ] .
Spelling .
拼写 .

拼写。

[ˌtuːˈtuː] . [ˈkɑːpiɪŋ] . [θriː] .
2 . **Copying** . **3** .
2 . 复制 . 3 .

2. 复制。3.

['penmənʃɪp] . [fɔːr] .
Penmanship . **4** .
书法 . 4 .

书写能力.4.

[ə'rɪθmətɪk] : [tuː; tə] [pər'sentɪdʒ] . [faɪv] .
Arithmetic : **to** **percentage** . **5** .
算术 : 到 百分比 . 5 .

算术：转换为百分比.5。

['græmər] . [sɪks] .
Grammar . **6** .
语法 . 6 .

语法.6.

['letər] ['raɪtɪŋ] . ['sɛvən] .
Letter **Writing** . **7** .
信 写作 . 7 .

书信写作.7.

[dʒi'ɑːgrəfi] , ['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd] ['gʌvərnmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .
Geography , **History** **and** **Government** **of** **the** **United** **States** .
地理 , 历史 和 政府 的 这 团结的 各州 .

美国地理、历史和政府。

['kæriər] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] . [wʌn] .
CARRIER **EXAMINATION** . **1** .
载体 考试 . 1 .

承运人考试.1.

['spelɪŋ] .
Spelling .
拼写 .

拼写。

[ˌtuːˈtuː] . ['kɑːpiɪŋ] . [θriː] .
2 . **Copying** . **3** .
2 . 复制 . 3 .

2. 复制。3.

['penmənʃɪp] . [fɔːr] .
Penmanship . **4** .
书法 . 4 .

书写能力.4.

[ˌfʌndə'ment(ə)l] [ruːlz] [ʌv; əv] [ə'rɪθmətɪk] . [faɪv] .
Fundamental **Rules** **of** **Arithmetic** . **5** .
基本的 规则 的 算术 . 5 .

算术基本规则.5.

[dʒi'ɑːgrəfi] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] . [sɪks] .
Geography **of** **the** **United** **States** . **6** .
地理 的 这 团结的 各州 . 6 .

美国地理.6.

['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['loʊk(ə)l][poʊst] ['ɑːfɪs] [dɪ'lɪvəri] . ['sɛvən] .
Knowledge **of** **the** **Local** **Post** **Office** **Delivery** . **7** .
知识 的 这 当地的 邮政 办公室 送货 . 7 .

了解当地邮局的投递情况。7.

['fɪzɪk(ə)l] [tests] .
Physical Tests .
身体的 测试 .

体能测试。

['mesɪndʒər] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] . [wʌn] .
MESSENGER EXAMINATION . 1 .
信使 考试 . 1 .

信使考试.1.

['spelɪŋ] .
Spelling .
拼写 .

拼写。

[ˌtuː'tuː] . ['kɑːpiɪŋ] . [θriː] .
2 . Copying . 3 .
2 . 复制 . 3 .

2. 复制。3.

['penmənʃɪp] . [fɔːr] .
Penmanship . 4 .
书法 . 4 .

书写能力.4.

[ˌfʌndə'ment(ə)l] [ruːlz] [ʌv; əv] [ə'rɪθmətɪk] . [faɪv] .
Fundamental Rules of Arithmetic . 5 .
基本的 规则 的 算术 . 5 .

算术基本规则.5.

['fɪzɪk(ə)l] [tests] . [-]
Physical Tests . [13]
身体的 测试 . [-]

体能测试。[13]

[ðɪs] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʃæl; ʃəl]['ɔːlsoʊ][biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər] ['æplikənts] [fɔːr; fər] [pə'ziʃənz] [ʌv; əv]['pailə] ,
This examination shall also be used for applicants for positions of piler ,
['stæmpər] ,
stamper ,
压模 ,

本次考试也适用于应聘装卸工、冲压工等职位的人员。

['dʒuːniər][klɜːrk][ɔːr] ['ʌðər] ['pleɪsɪz][ri'kwaiərɪŋ] ['tʃiːfli] ['mænjuəl]['leɪbər] .
junior clerk or other places requiring chiefly manual labor .
初级 职员 或者 其他 地方 需要 主要 手动的 劳动 .

初级职员或其他主要从事体力劳动的岗位。

['dʒen(ə)rəl] [ruːlz] .
General Rules .
一般的 规则 .

一般规则。

[noʊ]['pɜːrs(ə)n] [naʊ] ['sɜːrvɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['ɑːrmi][ɔːr]['neɪvi][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ɪg'zæmɪnd][fɔːr; fər] [əd'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə]
No person now serving in the army or navy shall be examined for admission to
[ðə; ði] ['klæsɪfaɪd] ['sɜːrvɪs] [ʌn'tɪl][ðə; ði] ['rɪt(ə)n] [kən'sent] [ʌv; əv][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt]
the classified service until the written consent of the head of the department
['ʌndər] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz] [ɪn'lɪstɪd] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [bɪn] [kə'mjuːnikeitid] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] .
under which he is enlisted shall have been communicated to the commission .
在下面 哪个 他 是 入伍 将 有 到过 沟通 到 这 委员会 .

凡现役陆军或海军人员，未经其所属部门负责人书面同意，不得参加预备役考试。

[ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [meɪ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [æn; ən] ['æplɪkənt] [huː] [wʊd] [biː; bi] ['fɪzɪkli]

The	commission	may	refuse	to	examine	an	applicant	who	would	be	physically
这	委员会	可能	拒绝	到	检查	一个	申请人	WHO	会	是	身体

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][pər'fɔːrm][ðə; ði] ['duːtiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪs] [tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi][dɪ'zaɪɚz] [ə'pɔɪntmənt] .

unable	to	perform	the	duties	of	the	place	to	which	he	desires	appointment	.
无法	到	履行	这	职责	的	这	地方	到	哪个	他	欲望	预约	.

如果申请人因身体原因无法履行其所申请职位的工作职责，委员会可以拒绝对其进行审查。

[noʊ] ['kwestʃən] [ɪn] ['eni] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʃæl; ʃəl][biː; bi][soʊ] [freɪmd] [æz; əz][tuː; tə] [ɪ'lɪsɪt] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n]

No	question	in	any	examination	shall	be	so	framed	as	to	elicit	information
不	问题	在	任何	考试	将	是	所以	框	作为	到	引出	信息

[kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l][ɔːr] [rɪ'lɪdʒəs] [ə'pɪnjənz] [ɔːr] [əfɪl'ɪeɪʃnz] [ʌv; əv] [kəm'pɛtətərz] ;

concerning	the	political	or	religious	opinions	or	affiliations	of	competitors	;
有关	这	政治的	或者	宗教	意见	或者	隶属关系	的	竞争对手	;

任何考试中的问题都不得设计成引出考生的政治或宗教观点或信仰信息；

[ænd; ənd][noʊ][dɪˌskrɪmɪ'neɪʃ(ə)n][ɪn][ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] , [ˌsɜːrtɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɔːr] [ə'pɔɪntmənt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [meɪd]

and	no	discrimination	in	examination	,	certification	or	appointment	shall	be	made
和	不	歧视	在	考试	,	认证	或者	预约	将	是	制成

[baɪ][ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] ,

by	the	commission	,
经过	这	委员会	,

委员会在考试、认证或任命过程中不得有任何歧视。

[ðə; ði][ɪg'zæmɪnəz] , [ɔːr][ðə; ði] [ə'pɔɪnt] [ɔːr] ['nɔmineɪtɪŋ] ['ɑːfɪsər][ɪn]['feɪvər][ʌv; əv][ɔːr] [ə'genst] ['eni]

the	examiners	,	or	the	appointing	or	nominating	officer	in	favor	of	or	against	any
这	考官	,	或者	这	任命	或者	提名	官	在	偏爱	的	或者	反对	任何

['æplɪkənt] ,

applicant	,
申请人	,

审查员，或任命或提名官员，对任何申请人作出赞成或反对的决定

[kəm'petɪtər] , [ɔːr]['elɪdʒəb(ə)l][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz][pə'lɪtɪk(ə)l][ɔːr] [rɪ'lɪdʒəs] [ə'pɪnjənz] [ɔːr] [əfɪl'ɪeɪʃnz]

competitor	,	or	eligible	because	of	his	political	or	religious	opinions	or	affiliations
竞争者	,	或者	有资格的	因为	的	他的	政治的	或者	宗教	意见	或者	隶属关系

.

:

·

竞争对手，或因其政治或宗教观点或派别而有资格参赛。

['eni] [ə'pɔɪnt] [ɔːr] ['nɔmineɪtɪŋ] ['ɑːfɪsər] [huː] [ʃæl; ʃəl] [meɪk] [ɪn'kwaɪərɪz] [kən'sɜːrnɪŋ] ,

Any	appointing	or	nominating	officer	who	shall	make	inquiries	concerning	,
任何	任命	或者	提名	官	WHO	将	制作	查询	有关	,

任何任命或提名官员在进行有关以下事项的调查时：

[ɔːr][ɪn]['eni] ['ʌðər] [weɪ] [ə'tempt] [tuː; tə] [ˌæsər'teɪn] ,

or	in	any	other	way	attempt	to	ascertain	,
或者	在	任何	其他	方式	试图	到	探明	,

或者以任何其他方式尝试查明，

[ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l][ɔːr] [rɪ'lɪdʒəs] [ə'pɪnjənz] [ɔːr] [əfɪl'ɪeɪʃnz] [ʌv; əv] ['eni] ['elɪdʒəb(ə)l] ,

the	political	or	religious	opinions	or	affiliations	of	any	eligible	,
这	政治的	或者	宗教	意见	或者	隶属关系	的	任何	有资格的	,

任何符合资格者的政治或宗教观点或信仰，

[ɔːr] [huː] [ʃæl; ʃəl] [dɪ'skrɪmɪneɪt] [ɪn]['feɪvər][ʌv; əv][ɔːr] [ə'genst] ['eni]['elɪdʒəb(ə)l][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði]

or	who	shall	discriminate	in	favor	of	or	against	any	eligible	because	of	the
或者	WHO	将	辨析	在	偏爱	的	或者	反对	任何	有资格的	因为	的	这

- [pə'lɪtɪk(ə)l][ɔːr] [rɪ'lɪdʒəs] [ə'pɪnjənz] [ɔːr] [əfɪl'ɪeɪʃnz] ,

eligible's	political	or	religious	opinions	or	affiliations	,
-	政治的	或者	宗教	意见	或者	隶属关系	,

或因符合资格者的政治或宗教观点或信仰而歧视或偏袒任何符合资格者，

[ʃæl; ʃəl][biː; bi] [dɪsˈmɪst] [frʌm; frəm] [ˈɑːfɪs] .

shall	be	dismissed	from	office	.
将	是	解雇	从	办公室	.

将被免职。

[ˈevri] [ˈæplɪkənt] [fɔːr; fər][ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈklæsɪfaɪd] [ˌdiːpɑːrtˈmentl] [ˈsɜːrvɪs] [mʌst; məst]

Every	applicant	for	examination	for	the	classified	departmental	service	must
每一个	申请人	为了	考试	为了	这	分类	部门	服务	必须

[səˈpɔːrt] [ðə; ði] [ˈsteɪtmənts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)n][ˈpeɪpər][baɪ] [səˈtifikeits] [ʌv; əv][ˈpɜːsənz]

support	the	statements	of	his	application	paper	by	certificates	of	persons
支持	这	声明	的	他的	应用	纸	经过	证书	的	人

[əˈkweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,

acquainted	with	him	,
熟人	和	他	,

凡申请参加部门公务员考试的申请人，均须提供与其相识之人的证明文件，以佐证其申请材料中的陈述。

[ˈrezɪdənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] , [ˈterətɔːri] , [ɔːr][ˈdɪstrɪkt][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][kleɪmz][ˈboʊnə][ˈfaɪd] [ˈrezɪdəns]

residents	of	the	state	,	territory	,	or	district	in	which	he	claims	bona	fide	residence
居民	的	这	状态	,	领土	,	或者	区	在	哪个	他	索赔	博纳	真	住宅

;
;
;

他声称拥有真实居住地的州、领地或地区的居民；

[ænd; ənd][ðə; ði] [kəˈmɪʃ(ə)n] [ʃæl; ʃəl] [-]

and	the	commission	shall	[	14	]
和	这	委员会	将	[	-	]

委员会应[14]

[prɪˈskraɪb] [ðə; ði][fɔːrm][ænd; ənd] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [səˈtifikeits] .

prescribe	the	form	and	number	of	such	certificates	.
规定	这	形式	和	数字	的	这样的	证书	.

规定此类证书的形式和数量。

[ə; eɪ] [fɔːls] [ˈsteɪtmənt] [meɪd] [baɪ][æn; ən] [ˈæplɪkənt] ,

A	false	statement	made	by	an	applicant	,
一个	错误的	陈述	制成	经过	一个	申请人	,

申请人作出的虚假陈述

[ɔːr] [kəˈnaɪvəns] [baɪ][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ˈeni][ˈpɜːrs(ə)n][tuː; tə] [meɪk] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bɪˈhæf] [ə; eɪ] [fɔːls]

or	connivance	by	him	with	any	person	to	make	on	his	behalf	a	false
或者	共谋	经过	他	和	任何	人	到	制作	在	他的	代表	一个	错误的

[ˈsteɪtmənt] [ɪn] [ˈeni] [sərˈtɪfɪkət] [rɪˈkwaɪərd][baɪ][ðə; ði] [kəˈmɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪˈsepʃ(ə)n] [ʌv; əv] [frɔːd]

statement	in	any	certificate	required	by	the	commission	and	deception	of	fraud
陈述	在	任何	证书	必需的	经过	这	委员会	和	欺骗	的	欺诈罪

[ˈpræktɪst] [baɪ][æn; ən] [ˈæplɪkənt] ,

practiced	by	an	applicant	,
练习	经过	一个	申请人	,

或他与任何人串通，代表他在委员会要求的任何证书中作虚假陈述，以及申请人实施的欺诈行为，

[ɔːr][baɪ] [ˈeni] [ˈpɜːrs(ə)n][ɑːn][hɪz; ɪz] [bɪˈhæf] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [kənˈsent] , [tuː; tə] [ˈɪnfluəns] [æn; ən]

or	by	any	person	on	his	behalf	with	his	consent	,	to	influence	an
或者	经过	任何	人	在	他的	代表	和	他的	同意	,	到	影响	一个

[ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] ,

examination	,
考试	,

或经其同意，由任何人代表其影响考试。

[ʃæl; ʃəl][biː; bi] [gʊd] [kɔːz] [fɔːr; fər][rɪˈfjuːz(ə)l][tuː; tə][ɪgˈzæmɪn] [sʌtʃ] [ˈæplɪkənt] ,

shall	be	good	cause	for	refusal	to	examine	such	applicant	,
将	是	好的	原因	为了	拒绝	到	检查	这样的	申请人	,

构成拒绝审查该申请人的正当理由。

[ɔ:r][fɔ:r; fər] [ri'fju:zɪŋ] [tu:; tə][mɑ:rk][hɪz; ɪz]['pepərz]['æftər][ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] .

or	for	refusing	to	mark	his	papers	after	examination	.
或者	为了	拒绝	到	标记	他的	文件	后	考试	.

或者因为他拒绝在考试后批改试卷。

[ɔ:l] [ig,zæmi'neiʃənz][ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [prɪ'perd] [ænd; ənd] [kən'dʌktɪd] ['ʌndər][ðə; ði][ˌsu:pər'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

All	examinations	shall	be	prepared	and	conducted	under	the	supervision	of	the
全部	考试	将	是	准备	和	实施	在下面	这	监督	的	这

[kə'mɪʃ(ə)n] ;

commission	;
委员会	;

所有考试均应在委员会的监督下进行;

[ænd; ənd][ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n]['pepərz][ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [mɑ:rkt] ['ʌndər] [ru:lz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] ,

and	examination	papers	shall	be	marked	under	rules	made	by	the	commission	,
和	考试	文件	将	是	标记	在下面	规则	制成	经过	这	委员会	,

考试试卷应按照委员会制定的规则进行评分。

[wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl] [teɪk] [ker] [ðæt][ðə; ði] ['mɑ:rkɪŋ] - [ɪg'zæmɪnəz][du:][nɑ:t] [noʊ] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]['eni]

which	shall	take	care	that	the	marking	-	examiners	do	not	know	the	name	of	any
哪个	将	拿	关心	那	这	标记	-	考官	做	不是	知道	这	姓名	的	任何

[kəm'petɪtər] [ɪn][æn; ən][ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər] [əd'mɪʃ(ə)n] [hu:z] ['pepərz][ɑ:r; ər] [ɪn'trʌstɪd] [tu:; tə]

competitor	in	an	examination	for	admission	whose	papers	are	entrusted	to
竞争者	在	一个	考试	为了	入学	谁	文件	是	受托	到

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

应确保阅卷人不知道受托阅卷的入学考试考生的姓名。

['eni] ['pɜ:rs(ə)n][nɑ:t]['ʌndər] ['twenti] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] [meɪ] [meɪk] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər] [əd'mɪʃ(ə)n] [tu:; tə]

Any	person	not	under	twenty	years	of	age	may	make	application	for	admission	to
任何	人	不是	在下面	二十	年	的	年龄	可能	制作	应用	为了	入学	到

[ðə; ði] ['klæsɪfaɪd] [ˌdi:pɑ:rt'mentl] ['sɜ:rvɪs] ,

the	classified	departmental	service	,
这	分类	部门	服务	,

任何年满二十周岁的人都可以申请加入公务员队伍。

[blæŋk][fɔ:rmz][fɔ:r; fər] [wɪtʃ] ['pɜ:rpəs] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] ['fɜ:rnɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] .

blank	forms	for	which	purpose	shall	be	furnished	by	the	commission	.
空白的	表格	为了	哪个	目的	将	是	提供	经过	这	委员会	.

委员会将提供用于此目的的空白表格。

[sə'dʒestʃənz] [fɔ:r; fər] ['stʌdi] .

Suggestions	for	Study	.
建议	为了	学习	.

学习建议。

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [meɪk] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər] [əd'mɪʃ(ə)n] [tu:; tə]['sɪv(ə)l] ['sɜ:rvɪs]

If	it	is	intended	to	make	application	for	admission	to	civil	service
如果	它	是	故意的	到	制作	应用	为了	入学	到	民用	服务

[ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n][ˌaɪ 'ti:][ɪz][waɪz][tu:; tə] [meɪk] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n][baɪ] ['teɪkɪŋ] [ʌp][ə; eɪ]['regjələr] [kɔ:rs] [ʌv; əv]

examination	it	is	wise	to	make	preparation	by	taking	up	a	regular	course	of
考试	它	是	明智的	到	制作	准备	经过	采取	向上	一个	常规的	课程	的

['stʌdi] [ɪn][ðə; ði] ['bræntʃɪz] [wɪtʃ] [jʊr; jər][ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] [wɪl] [kʌm] .

study	in	the	branches	which	your	examination	will	come	.
学习	在	这	分支	哪个	你的	考试	将要	来	.

如果打算报考公务员考试，明智的做法是参加正规课程学习，为考试科目的学习做好准备。

[ðə; ði] [best] [kɔːrs] [ʌv; əv] ['stʌdi] [ænd; ənd] [ðə; ði] [moʊst] ['præktɪk(ə)l] ['nɑːlɪdʒ] [kæn; kən] [biː; bi] [geɪnd]

The	best	course	of	study	and	the	most	practical	knowledge	can	be	gained
这	最好的	课程	的	学习	和	这	最多	实际的	知识	能	是	获得

[baɪ] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [frend] [riːd] [ə; eɪ] ['nuːzpeɪpər] ['pærəgræf] ,

by	having	a	friend	read	a	newspaper	paragraph	,
经过	拥有	一个	朋友	读	一个	报纸	段落	,

最好的学习方法和最实用的知识可以通过让朋友朗读一篇报纸文章来获得。

[ə'laʊɪŋ] [juː; jʊ] [tuː; tə] [raɪt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['biːɪŋ] [riːd] .

allowing	you	to	write	it	down	while	it	is	being	read	.
允许	你	到	写	它	向下	尽管	它	是	存在	读	.

允许你在阅读的同时将其记录下来。

[ðɪs] ['eksərsaɪz] [ɪz] [pər'tɪkjələrli] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] ['gɪvz] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv]

This	exercise	is	particularly	effective	as	it	gives	you	a	knowledge	of
这	锻炼	是	特别	有效的	作为	它	给予	你	一个	知识	的

['spelɪŋ] ,

spelling	,
拼写	,

这项练习特别有效，因为它能让你掌握拼写知识。

[ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['ræpɪd] [ænd; ənd] [ɪm'pruːvd] ['penmənʃɪp] . [-]

punctuation	,	and	rapid	and	improved	penmanship	.	[	15	]
标点	,	和	迅速的	和	改进	书法	.	[	-	]

标点符号，以及快速且进步的书写能力。[15]

[ðə; ði] ['spelɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['veriəs] [steɪts] [ænd; ənd] ['teritəriz] [ænd; ənd] [ðer; ðər]

The	spelling	of	the	names	of	the	various	states	and	territories	and	their
这	拼写	的	这	姓名	的	这	各种各样的	各州	和	领土	和	他们的

['prɑːpər] [əˌbriːvi'eɪʃnz] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] ['nesəseri] .

proper	abbreviations	is	also	necessary	.
恰当的	缩写	是	还	必要的	.

各个州和领地的名称拼写及其正确缩写也是必要的。

['ʌðər] [əˌbriːvi'eɪʃnz] [ɪn] ['kɑːmən] [juːz] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ] [biː; bi] ['stʌdid] [ænd; ənd] [ˌʌndər'stʊd] , [sʌtʃ]

Other	abbreviations	in	common	use	should	also	be	studied	and	understood	,	such
其他	缩写	在	常见的	使用	应该	还	是	研究	和	理解	,	这样的

[æz; əz] :

as	:
作为	:

还应学习和理解其他常用缩写，例如：

[ɪnst] . , [prɑːks] . , [ʌlt] . , [piː] . [em] . , [ɒnt] . , [kæn; kən] . , [piː] . [kjuː] . , [en] . [ef] . , [mæn] . ,

inst	.	,	prox	.	,	ult	.	,	P	.	M	.	,	Ont	.	,	Can	.	,	P	.	Q	.	,	N	.	F	.	,	Man	.	,
装置	.	,	附近	.	,	终极	.	,	P	.	M	.	,	安大略省	.	,	能	.	,	P	.	问	.	,	N	.	F	.	,	男人	.	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

etc	.
ETC	.

inst.、prox.、ult.、PM、Ont.、Can.、PQ、NF、Man. 等。

[ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [aɪ'diːə] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ænd; ənd] ['gʌvərnmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [juː'naɪtɪd] [steɪts] [ɪz]

A	general	idea	of	the	history	and	Government	of	the	United	States	is
一个	一般的	主意	的	这	历史	和	政府	的	这	团结的	各州	是

['ɔːlsoʊ] [rɪ'kwaɪərd] .

also	required	.
还	必需的	.

此外，还需要对美国历史和政府有一个大致的了解。

[ðə; ði] [rə'pɪdəti] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [kæn; kən] [riːd] ['kɑːpi] [ænd; ənd] [kə'rekt] ['bɪznəs] ['letərz] [ɔːr]

The	rapidity	with	which	you	can	read	copy	and	correct	business	letters	or
这	快速	和	哪个	你	能	读	复制	和	正确的	商业	信件	或者

['ʌðər] ['pepərz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [ɪz] [nɑːt] [pər'tɪkjələrli] [gʊd] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [biː; bi] [ə; eɪ] [help] [tuː; tə]

other	papers	in	which	the	writing	is	not	particularly	good	will	also	be	a	help	to
其他	文件	在	哪个	这	写作	是	不是	特别	好的	将要	还	是	一个	帮助	到

[juː; jʊ] .

you	.
你	.

能够快速阅读并改正文稿中写作水平不高的商业信函或其他文件，也会对你有所帮助。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['bræntʃɪz] [ɪn] ['meni] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənts] [ɪz] [ə'rɪθmətɪk] ,

One	of	the	most	important	branches	in	many	of	the	departments	is	arithmetic	,
一	的	这	最多	重要的	分支	在	许多	的	这	部门	是	算术	,

在许多院系中，算术是最重要的分支之一。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˌsɪstə'mætɪk] [kɔːrs] [ʌv; əv] ['stʌdiz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['teɪkən] [ʌp] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv]

and	a	systematic	course	of	studies	should	be	taken	up	before	the	time	of
和	一个	系统	课程	的	研究	应该	是	已采取	向上	前	这	时间	的

[ðə; ði] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .

the	examination	.
这	考试	.

考生应在考试前进行系统的学习。

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] ['deɪndʒər] [ʌv; əv] ['noʊɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] ,

There	is	no	danger	of	knowing	too	much	,
那里	是	不	危险	的	会心	也	很多	,

知道得太多并没有什么危险。

[ænd; ənd] [ker] [ɪn] ['stʌdiɪŋ] [ˌsɪstə'mætɪkli] [wɪl] ['æmpli] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] .

and	care	in	studying	systematically	will	amply	repay	the	time	it	takes	.
和	关心	在	学习	系统地	将要	充足的	偿还	这	时间	它	需要	.

只要认真系统地学习，所花费的时间就一定会得到丰厚的回报。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlmoʊst] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [fɔːr; fər] ['eniwʌn] [huː] [hæz; həz] [bɪn] [aʊt] [ʌv; əv] [skuːl] [fɔːr; fər] [tuː] [ɔːr]

It	is	almost	impossible	for	anyone	who	has	been	out	of	school	for	two	or
它	是	几乎	不可能的	为了	任何人	WHO	有	到过	出去	的	学校	为了	二	或者

[θriː] ['jɪrz] [ɔːr] [mɔːr] [tuː; tə] [pæs] [æn; ən] ['ɔːrd(ə)neri] [skuːl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,

three	years	or	more	to	pass	an	ordinary	school	examination	,
三	年	或者	更多的	到	经过	一个	普通的	学校	考试	,

对于离开学校两三年甚至更长时间的人来说，通过普通学校考试几乎是不可能的。

[haʊ'evər] [mʌtʃ] [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv] [geɪnd] [ɪn] ['dʒen(ə)rəl] ['præktɪk(ə)l] ['nɑːlɪdʒ] .

however	much	they	may	have	gained	in	general	practical	knowledge	.
然而	很多	他们	可能	有	获得	在	一般的	实际的	知识	.

然而，他们在一般实用知识方面可能获得了多少经验。

[ðə; ði] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ['gɪv(ə)n] [ɪz] [kəm'pærətɪvli] ['sɪmp(ə)l] [ænd; ənd] [dʌz] [nɑːt] [rɪ'kwaɪər] [ə; eɪ] ['kɑːlɪdʒ]

The	examination	given	is	comparatively	simple	and	does	not	require	a	college
这	考试	给定	是	比较	简单的	和	做	不是	要求	一个	大学

[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,

education	,
教育	,

考试相对简单，不需要大学学历。

[bʌt; bət] [kæn; kən] ['iːzəli] [biː; bi] [pæst] [baɪ] ['eniwʌn] [huː] [ɪz] [ə; eɪ] ['grædʒuət; 'grædʒuˌeɪt] [ʌv; əv] [ə; eɪ]

but	can	easily	be	passed	by	anyone	who	is	a	graduate	of	a
但	能	容易地	是	通过了	经过	任何人	WHO	是	一个	毕业	的	一个

['græmər] [skuːl] ,

grammar	school	,
语法	学校	,

但任何小学毕业生都能轻松通过。

[ɪf] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [taɪm] [ænd; ənd] [ker] [ɪz] [dɪ'voʊtɪd] [tu:; tə][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər][ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .

if	a	little	time	and	care	is	devoted	to	preparation	for	the	examination	.
如果	一个	小的	时间	和	关心	是	奉献	到	准备	为了	这	考试	.

如果花点时间和精力认真准备考试。

[ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][ɪz]['prɑ:fɪtəb(ə)l][ænd; ənd]['pɜ:rmənənt] , [wɪð; wɪθ]['ri:z(ə)nəb(ə)l]['aʊərz] ;

A	position	of	this	kind	is	profitable	and	permanent	,	with	reasonable	hours	;
一个	位置	的	这	种类	是	有利可图	和	永恒的	,	和	合理的	小时	;

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [wɜ:rθ] ['traɪɪŋ] [fɔ:r; fər] .

it	is	worth	trying	for	.
它	是	值得	尝试	为了	.

这类职位收入可观，稳定性强，工时合理，值得一试。

[ɑ:n] ['etɪkət] .

On	Etiquette	.
在	礼仪	.

论礼仪。

[æn; ən][ɪm'pɔ:rt(ə)nt]['fæktər][tu:; tə] [sək'ses] [ɪn]['eni] [pə'zɪʃ(ə)n][ɪz] [gʊd] ['mænərz] .

An	important	factor	to	success	in	any	position	is	good	manners	.
一个	重要的	因素	到	成功	在	任何	位置	是	好的	礼仪	.

良好的礼仪是任何职位成功的重要因素之一。

[wi:; wi][hæv; həv][dʒʌst] ['pʌblɪʃt] [ə; eɪ] [bʊk] [ɑ:n] ['etɪkət] [wɪtʃ] ['fʊli] [ɪk'spleɪnz]['pɜ:rfɪkt] [bɪ'heɪvjər]

We	have	just	published	a	book	on	etiquette	which	fully	explains	perfect	behavior
我们	有	只是	已发布	一个	书	在	礼仪	哪个	完全	解释	完美的	行为

[fɔ:r; fər][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɪn][ɔ:l] ['steɪʃənz] [ʌv; əv][laɪf] .

for	men	and	women	in	all	stations	of	life	.
为了	男人	和	女性	在	全部	车站	的	生活	.

我们刚刚出版了一本关于礼仪的书，全面阐述了各个阶层男女的完美行为规范。

[wi:; wi] [wɪl] [send][ðə; ði] ['etɪkət] ['mænjuəl][ˌpoʊst'peɪd][fɔ:r; fər][ten] [-]

We	will	send	the	Etiquette	Manual	postpaid	for	ten	[	16	]
我们	将要	发送	这	礼仪	手动的	后付费	为了	十	[	-	]

我们将以邮资寄送礼仪手册，邮资为十[16]

[sents] .

cents	.
分	.

分。

[ə'dres] , ['ki:stoʊn] [bʊk] [ˌsi: 'oʊ] . , [ˌfɪlə'delfɪr] , [pɑ:] .

Address	,	Keystone	Book	Co	.	,	Philadelphia	,	Pa	.
地址	,	基石	书	合作	.	,	费城	,	宾夕法尼亚州	.

地址：宾夕法尼亚州费城 Keystone Book Co.

[fɔ:r; fər] ['leɪdiz] .

For	Ladies	.
为了	女士们	.

女士专用。

['bju:ti] [ɪz]['ɔ:f(ə)n] [ɪ'senʃ(ə)l] [tu:; tə] [sək'ses] .

Beauty	is	often	essential	to	success	.
美丽	是	经常	基本的	到	成功	.

美貌往往是成功的关键因素。

['aʊər; ɑ:r] [gaɪd] [tu:; tə] ['bju:ti] [telz] [haʊ] [tu:; tə] [ə'pɪr] ['hænsəm] [æt; ət][ɔ:l] [taɪmz] .

Our	Guide	to	Beauty	tells	how	to	appear	handsome	at	all	times	.
我们的	指导	到	美丽	讲述	如何	到	出现	英俊的	在	全部	时代	.

我们的美容指南教你如何时刻保持帅气形象。

[wi:; wi][send][ˌaɪ 'ti:] [si:ld] [ɪn][pleɪn]['envəloʊp][tu:; tə]['eni]['leɪdi] [hu:] [sendz][ˌju: 'es] [fɔ:r] [sents][ɪn]

We	send	it	sealed	in	plain	envelope	to	any	lady	who	sends	us	four	cents	in
我们	发送	它	密封	在	清楚的	信封	到	任何	女士	WHO	发送	我们	四	分	在

[stæmps] .

stamps	.
邮票	.

我们会将它密封在普通信封里，寄给任何一位寄给我们四美分邮票的女士。

[ə'dres] , ['helən]['mɑ:rkoʊ] & [ˌsi: 'oʊ] . , [pi:] . [oʊ] . [bɑ:ks] - , [nu:] [jɔ:k] , [en] . [waɪ] .

Address	,	Helen	Marko	&	Co	.	,	P	.	O	.	Box	3032	,	New	York	,	N	.	Y	.
地址	,	海伦	马尔科	&	合作	.	,	P	.	哦	.	盒子	-	,	新的	约克	,	N	.	是	.

地址：Helen Marko & Co.，邮政信箱 3032，纽约州纽约市

[ɪm'pɔ:rt(ə)nt][tu:; tə][ju:; jʊ] .

Important	to	You	.
重要的	到	你	.

对您来说很重要。

[wi:; wi][hæv; həv][dʒʌst] ['pʌblɪʃt] [æn; ən] ['eksələnt] ['vɑ:ljəm][baɪ]['mɪstər] . ['rəulənd] , [ɪn'taɪtld] , “ [haʊ]

We	have	just	published	an	excellent	volume	by	Mr	.	Rowland	,	entitled	,	“	How
我们	有	只是	已发布	一个	出色的	体积	经过	先生	.	罗兰	,	标题	,	“	如何

[tu:; tə] [bɪ'kʌm] [kwɪk] [æt; ət] ['fɪgjərz] .

to	Become	Quick	at	Figures	.
到	变得	快的	在	数据	.

我们刚刚出版了罗兰先生的一本优秀著作，书名为《如何快速掌握数字》。

” [ðɪs] [bʊk] ['gɪvz] [mɔ:r] ['væljuəb(ə)l][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ðæn; ðən]['eni]['dʌz(ə)n] [ə'rɪθmətɪks] [ænd; ənd] [wɪl]

”	This	book	gives	more	valuable	information	than	any	dozen	arithmetics	and	will
”	这	书	给予	更多的	有价值的	信息	比	任何	打	算术	和	将要

[ti:tʃ] [ju:; jʊ] [haʊ] [tu:; tə][wɪn][ɪn][æn; ən][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ðæt] [ɪn'vɑ:lvz] ['figəriŋ] .

teach	you	how	to	win	in	an	examination	that	involves	figuring	.
教	你	如何	到	赢	在	一个	考试	那	涉及	计算	.

“这本书提供的信息比任何十几本算术书都更有价值，它将教会你如何在涉及计算的考试中获胜。”

[wi:; wi][hæv; həv] ['hʌndrədz] [ʌv; əv][ˌtestə'məʊni:ələz][æz; əz][tu:; tə][ðə; ði] [greɪt] ['vælju:][ʌv; əv] [ðɪs] ['vɑ:ljəm] ,

We	have	hundreds	of	testimonials	as	to	the	great	value	of	this	volume	,
我们	有	数百	的	用户评价	作为	到	这	伟大的	价值	的	这	体积	,

我们收到了数百条关于本书巨大价值的评价。

[wɪtʃ] [ɪz] ['ni:tli] [baʊnd][ɪn][ɪ'lu:mɪneɪtɪd] ['kʌlɚz] .

which	is	neatly	bound	in	illuminated	colors	.
哪个	是	整齐地	边界	在	照明	颜色	.

它装帧精美，色彩鲜艳。

[ðə; ði][praɪs][ʌv; əv] “ [haʊ] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] [kwɪk] [æt; ət] ['fɪgjərz] ” [ɪz] - [sents] .

The	price	of	“	How	to	Become	Quick	at	Figures	”	is	25	cents	.
这	价格	的	“	如何	到	变得	快的	在	数据	”	是	-	分	.

《如何快速掌握数字》一书售价 25 美分。

[sent] [ˌpoʊst'peɪd][ə'pɑ:n] [rɪ'si:t] [ʌv; əv][praɪs][baɪ] ['ki:stoʊn] [bʊk] [ˌsi: 'oʊ] . , [ˌfɪlə'delfɪr] , [pɑ:] .

Sent	postpaid	upon	receipt	of	price	by	Keystone	Book	Co	.	,	Philadelphia	,	Pa	.
发送	后付费	之上	收据	的	价格	经过	基石	书	合作	.	,	费城	,	宾夕法尼亚州	.

Keystone Book Co.（位于宾夕法尼亚州费城）收到价款后将邮资付清。

['speʃ(ə)l] ['noʊtɪs] .

Special	Notice	.
特别的	注意	.

特别通知。

[ðɪs] [ɪz][fɔ:r; fər][men]['oʊnli] .

This	is	for	men	only	.
这	是	为了	男人	仅有的	.

仅限男性。

[ɑːn] [rɪ'siːt] [ʌv; əv][ten] [sents][ɪn][stæmps][wiː; wi] [wɪl] [send][ðə; ði] [greɪt] [set][ʌv; əv][pə'rizjən] ['pɪktʃərz] .

On	**receipt**	**of**	**ten**	**cents**	**in**	**stamps**	**we**	**will**	**send**	**the**	**great**	**set**	**of**	**Parisian**	**pictures**	**.**
在	收据	的	十	分	在	邮票	我们	将要	发送	这	伟大的	放	的	巴黎人	图片	.

收到十美分的邮票后，我们将寄出这套精美的巴黎风景画。

[ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə][juː; jʊ][ɪn] [ə'pærəntli] [blæŋk] [ʃiːts] [ænd; ənd][kæn; kən]['oʊnli][biː; bi] [dɪ'veləpt] [baɪ]

They	**come**	**to**	**you**	**in**	**apparently**	**blank**	**sheets**	**and**	**can**	**only**	**be**	**developed**	**by**
他们	来	到	你	在	显然	空白的	纸张	和	能	仅有的	是	发达	经过

[ðə; ði] [smoʊk] [ʌv; əv][ə; eɪ][sɪ'gɑːr] .

the	**smoke**	**of**	**a**	**cigar**	**.**
这	抽烟	的	一个	雪茄	.

它们以看似空白的纸张形式呈现，只有通过雪茄的烟雾才能显现出来。

[ə; eɪ] [fjuː] [pʌfs] [ʌv; əv] [smoʊk] [wɪl] [brɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] ['veri] [sen'seɪʃən(ə)l] [frentʃ] ['fiːmeɪl] ['pɪktʃər] ,

A	**few**	**puffs**	**of**	**smoke**	**will**	**bring**	**out**	**a**	**very**	**sensational**	**French**	**female**	**picture**	**,**
一个	很少	泡芙	的	抽烟	将要	带来	出去	一个	非常	轰动一时	法语	女性	图片	,

几缕烟雾就能勾勒出一幅非常惊艳的法国女性画像。

[mɔːr] ['ɪntrəstɪŋ] [wen] [siːn] [ðæn; ðən] [dɪ'skraɪbd] .

more	**interesting**	**when**	**seen**	**than**	**described**	**.**
更多的	有趣的	什么时候	已见	比	描述	.

亲眼所见比用语言描述更有趣。

['evri] [mæn] [huː] [gets] [wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [smoʊk] ['kæmɝəz, 'kæmrəz] [wɪl] [biː; bi] [ə'stɑːnɪʃt] [ænd; ənd]

Every	**man**	**who**	**gets**	**one**	**of**	**these**	**smoke**	**cameras**	**will**	**be**	**astonished**	**and**
每一个	男人	WHO	获得	一	的	这些	抽烟	相机	将要	是	惊讶	和

[dɪ'laɪtɪd] .

delighted	**.**
高兴极了	.

每个拿到这种烟雾摄像机的男人都会感到惊讶和高兴。

[ˌrekə'lekt] , [juː; jʊ][kæn; kən][get][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] - [sents][baɪ] [ə'dresɪŋ] : [liː] [ˌɛm'ɛf'dʒiː] . [ˌsiː 'oʊ] . ,

Recollect	**,**	**you**	**can**	**get**	**it**	**for**	**10**	**cents**	**by**	**addressing**	**:**	**Lee**	**Mfg**	**.**	**Co**	**.**	**,**
追忆	,	你	能	得到	它	为了	-	分	经过	解决	:	李	制造	.	合作	.	,

[bɑːks] - , [ˌfɪlə'delfɪr] , [pɑː] .

Box	**1634**	**,**	**Philadelphia**	**,**	**Pa**	**.**
盒子	-	,	费城	,	宾夕法尼亚州	.

请记住，您可以通过以下地址以 10 美分的价格购买它：Lee Mfg. Co., Box 1634, Philadelphia, Pa.

[-] [noʊt] :

Transcriber's	**Note**	**:**
转录员的	笔记	:

转录者注：

[ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n][hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [kən'sɪstənt] .

Punctuation	**has**	**been**	**made**	**consistent**	**.**
标点	有	到过	制成	持续的	.

标点符号已统一。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神